

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 51 (1933)
Heft: 232

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 4. Oktober 1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Mercredi, 4 octobre 1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — L^{re} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 232

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechs gespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N° 232

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /
Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken (Rechtsaufgabe Thunerseebahn). / Bernina-
bahn. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio
di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de truites fraîches. / Oesterreich: Einfuhrverbote. / Postüber-
weisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. /
Postcheckverkehr. Beiträhe. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweils am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce » Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances — en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échü ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti dal pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di emissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Bauma (4800*)
Gemeinschuldnerin: Firma Woberei Bärenswil A. G., in Bärenswil (Tissage de Bärenswil Société Anonyme).
Datum der Konkursöffnung: 12. August 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Oktober 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur Tanne, in Bauma.
Eingabefrist: Bis 4. November 1933.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4467)
Gemeinschuldnerin: Tecnovel A. G., Aktiengesellschaft, Herstellung, Vertrieb und Vertretung von technischen Neuheiten und Patenten, Rheinländerstrasse 3, in Basel, spätere Adresse Denkmalstrasse 21, in Luzern.
Datum der Konkursöffnung: 25. August 1933.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 24. Oktober 1933.

Kt. St. Gallen Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann (4798*)
Gemeinschuldner: Bösch, Ernst, Weinhändler, von Nesslau, Gasthof zur «Traube», Kappel.
Konkursöffnung: 4. September 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Oktober 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur «Traube», Kappel.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 23. Oktober 1933.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 13. Oktober 1933 betreffend nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners.
Liegenschaft im Dorfe Kappel: Gasthaus und Bäckerei zur «Traube» Nr. 90, assek. Fr. 70,000. — Verkehrs-, und Fr. 211,800. — Bauwert, mit Zugehör laut Verzeichnis.
Zugebäude Nr. 91, assek. Fr. 23,000. — Verkehrs-, und Fr. 56,200. — Bauwert.
Gartenhaus Nr. 92, assek. Fr. 400. — Bauwert, mit Platz und Garten, zirka 16 Aren, im Dorfe Kappel.
Der Liegenschaftsbeschrift liegt beim Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann zur Einsicht auf.
Der Betrieb wird weitergeführt.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (4455)
Fallimento n° 14/1933.
Fallito: Eichenberger, Alberto, mobili, Locarno.
Data del decreto di fallimento: 4 settembre 1933.
Termine per la notifica dei crediti: 23 ottobre 1933.
Termine per la notifica delle servitù: 25 ottobre 1933, relativamente ai seguenti beni immobili siti in Locarno:

Saleggi	laboratorio e magazzino n° mappa:	35 A	mq. 683
»	tettoia	» 35 B	» 149
»	giardino	» 35 C	» 1597
Nuovo Quartiere	casa	» 158 A	» 198
»	terreno	» 158 B	» 737
»	garage	» 158 C	» 48
»	casa	» 162 A	» 90
»	giardino	» 162 B	» 822
»	garage e pollaio	» 162 C	» 45
»	terreno urbano	» 1709...	» 323

Corrispondenti ai vecchi n° di mappa:
610 ossia parcella 22 e 21, 610 g, parcella 17 (parziale) 610 g, parcella 12 (parziale) 610 (parziale).

Procedura sommaria: La Pretura di Locarno, con decreto 30 settembre 1933 ha autorizzato la continuazione della liquidazione con la procedura sommaria a meno che qualcuno dei creditori ne chieda la procedura ordinaria anticipandone le spese.

Ct. de Vaud Office des faillites de Rolle (4443)
Faillite: Société de Dragages des Sables de l'Aubonne S. A., à Allaman.
Propriétaire d'immeubles sis au territoire de la commune d'Allaman.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1933.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di

Première assemblée des créanciers: Jeudi 12 octobre 1933, à 15 heures, en Salle du Tribunal, Château à Rolle.

Délai pour les productions: 4 novembre 1933.

Délai pour les productions des servitudes: 24 octobre 1933.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4466)

Failli: Dell'Acqua, Marius, fabrique de meubles, Clos de la Filature, à Carouge-Genève.

Co-propriétaire des immeubles suivants: Parcelles 2340 de 41 mètres et 2339 de 4 ares 59 mètres (bâtiments nos 1204 de 1 are 17 mètres et 1205 de 53 mètres 40 décimètres) de la commune de Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1933.

Première assemblée des créanciers: Mardi 10 octobre 1933, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 4 novembre 1933; pour l'indication des servitudes: 24 octobre 1933.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4468)

Faillie: Société en nom collectif Gillibert & Co., commerce d'Automobiles, 5, Rue des Sources, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1933.

Première assemblée des créanciers: Lundi 9 octobre 1933, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 4 novembre 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le Juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkurs mit Unterstrass-Zürich* (4469)

Gemeinschuldner: Huber-Meier, Carl, Elektrotechnische Installationen, Sonneggstrasse 35, Zürich 6.

Anfechtbar bis 14. Oktober 1933 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Bern *Konkurs mit Bern-Stadt* (4444)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Firma Gips- und Malerei A. G., Bubenbergplatz, Bern.

Anfechtungsfrist: 14. Oktober 1933.

Kt. Basel-Stadt *Konkurs mit Basel-Stadt* (4470)

Gemeinschuldnerin: «Durex» Handels- und Fabrikations A.-G., vormals Rex-Dux-Patentverwertungs-A.-G., in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkurs mit Mittelland in Teufen* (4471)

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Graf, Emil, Farbwaren, beim Weier, Teufen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. Oktober bis 13. Oktober 1933.

Wenn der Plan nicht innert der angesetzten Frist gerichtlich angefochten wird, so erwächst derselbe in Rechtskraft.

Kt. St. Gallen *Konkurs mit Sargans in Wangs* (4481)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.

(Art. 249—251 Sch. K. G.)

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurs liegen auf:

Manhart, Lukas, gewesener Wirt z. Rebstock, in Mels.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 9. bis und mit 18. Oktober 1933.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (4456)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta con il giorno 4 ottobre 1933, la graduatoria nel fallimento n° 10/1933, ditta Aumann & Huber, «Al Pavone», Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro giorni dieci dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (4472)

Failli: Loeb, Elie, fils de Léopold, commerce de bétail, à Moudon.

Délai pour intenter action en opposition: 14 octobre 1933.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4473)

Failli: Mojonny, Paul, fabrique de pierres fines, Coulouvrenière 27, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4457)

Failli: Narbel, Léon, boulangerie, Rue des Deux Marchés 24, à Lausanne.

Date du prononcé: 26 septembre 1933.

Délai pour avancer les frais: 14 octobre 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4458)

Failli: Surdez, Charles, représentant, Avenue de Morges 5, à Lausanne.

Date du prononcé: 26 septembre 1933.

Délai pour avancer les frais: 14 octobre 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4459)

Failli: Wullschlegler, Albert, Rue du Flon 2, à Lausanne.

Date du prononcé: 26 septembre 1933.

Délai pour avancer les frais: 14 octobre 1933.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (4482)

La faillite de Torrione, Pierre, Dr., ex-associé de la Société en nom collectif Torrione Frères et Cie., à Martigny, ouverte le 6 septembre 1933, est suspendue faute d'actif par décision du Juge du 3 octobre 1933. Faute par les créanciers d'avancer les frais de liquidation dans les dix jours, cette faillite sera clôturée, aux frais du créancier requérant.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4474)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre COSEDA, Coopérative d'entraide et de défense automobile, Rue du Rhône 43, à Genève, par ordonnance rendue le 29 août 1933, par le Tribunal de 1^{re} Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 septembre 1933, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 octobre 1933 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (4460)

Gemeinschuldnerin: MIRAY Genossenschaft Zürich, Uraniastrasse 35, in Zürich 1.

Datum der Schlussverfügung: 28. September 1933.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4475)

Das Konkursverfahren über Macchi-Rogg, Johann, Schreinerei und Handel in Antiquitäten, Petersgraben 31, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 30. September 1933 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4476)

La liquidation de la faillite de la Société en nom collectif Mützenberg et Gurtner, exploitant l'Hôtel-pension «Elisabeth», Rue Thalberg 2, à Genève, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Première Instance de Genève, rendue le 29 septembre 1933.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 237.)

(L. P. 237.)

Kt. Zürich *Konkursamt Oberwinterthur in Winterthur* (4271^b)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über die Firma Wöhrle, Theodor's Wwe., und Jacob, G., mechanische Bau- und Möbelschreinerei, in Winterthur-Veltheim, gelangt Freitag, den 13. Oktober 1933, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Oberwinterthur-Winterthur, Turnerstrasse Nr. 1 (b. Bahnhof) auf zweite öffentliche Steigerung:

In Winterthur-Oberwinterthur gelegen:

Kat. Nr. 6693. Plan Nr. 49.

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Hegelfeldstrasse Nr. 35, unter Assek. Nr. 1626 für Fr. 19,500.— assikuriert, mit

2 Aren 1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten,

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Angebot an der 1. Steigerung: Fr. 19,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Der Zuschlag erfolgt an dieser Steigerung an den Meistbieter.

Winterthur, den 12. September 1933.

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur.

O. Walder, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (4477)

Erste Steigerung.

Das Konkursamt Frutigen bringt im Konkursverfahren gegen Dettolbach, Franz, geb. 1898, von Wettwil a. A. und Kandersteg, gewesener Hotelier, Freigutstrasse 8, in Enge-Zürich 2, im Auftrag des Konkursamtes Enge-Zürich, Montag, den 13. November 1933, von 14 Uhr an, im Hotel «Adler», in Kandersteg, an eine erste öffentliche Steigerung:

Kandersteg-Grundbuchblatt Nr. 770:

a) Eine Besitzung im Bütschels zu Kandersteg, enthaltend:

a) Ein unter Nr. 376 für Fr. 20,700.— brandversichertes Wohnhaus mit Laubenanbau;

b) Den Gebäudeplatz, Garten und Umschwing im Halte laut Kataster Plan 43, 44 und 49, Parzelle 770, von 8,21 Aren;

c) Ein Bäuer- und Allmendrecht der Bäuer Kandersteg.

Grundsteuerschätzung Fr. 20,320.—.

Ämtliche Schätzung » 11,500.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vor der Steigerung auf dem Konkursamt Frutigen öffentlich auf.

Frutigen, den 2. Oktober 1933.

Konkursamt Frutigen:

Klopfenstein.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (4483)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Samstag, den 11. November 1933, vormittags 9 Uhr, kommen im Amtsklo der Konkursamtes Schaffhausen nachgenannte dem Gemeinschuldner Spahn, Emil, Baugeschäft, Schaffhausen, gehörende Liegenschaften zur zweiten öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Nr. 83 b, 13 Aren 85 m² Bauland auf dem Ebnat.

Schätzungswert: Fr. 13,850.—.

Grundbuch Nr. 1217, 17 Aren 19 m² Gebäudegrundflächen, Zimmerplatz, Garten und Hofraum, an der Hochstrasse, mit Wohnhaus und Werkstätten usw. B. K. Nr. 1163, Magazingebäude, Garage usw. B. K. Nr. 1163 B, Waschhaus mit Veranda. B. K. Nr. 1163 C mit Zugehör.

Schätzungswert: Fr. 148,462.—.

Grundbuch Nr. 1299, 5 Aren 37 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Hochstrasse, mit Wohnhaus B. K. Nr. 2003 mit Zugehör.

Schätzungswert: Fr. 24,787.—.

Grundbuch Nr. 1301, 5 Aren 35 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Hochstrasse, mit Wohnhaus B. K. Nr. 2004 mit Zugehör.

Schätzungswert: Fr. 24,745. —

Grundbuch Nr. 1302, 5 Aren 25 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Hochstrasse, mit Wohnhaus B. K. Nr. 2005 mit Zugehör. Schätzungswert: Fr. 24,741. —

Anlässlich der ersten Versteigerung wurde bezüglich der Liegenschaft Grundbuch Nr. 1302 ein Angebot von Fr. 18,000. — gemacht, hinsichtlich der übrigen Liegenschaften erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. Oktober an beim Konkursamt Schaffhausen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass das Lastenverzeichnis bezüglich der grundpfandversicherten Forderungen eine Abänderung erfuhr.

Schaffhausen, den 2. Oktober 1933.

Konkursamt Schaffhausen.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (4445)
Vente d'immeubles à tout prix.
(Terrain à bâtir)

Lundi 6 novembre 1933, à 16 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux, l'Office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la faillite de Schupbach, Fritz, à Montreux, savoir:

Commune des Planches.

A Territet, place et champ (beau terrain de construction) de 11 a 44 ca.

Estimation officielle et taxe de l'Office des Faillites: fr. 25,000. —

Conditions de vente et renseignements au bureau de l'Office soussigné.

Faillite sommaire, enchère unique, vente à tout prix.

Montreux, le 28 septembre 1933.

Le Préposé aux Faillites:

J. Marguet, préposé.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (4484)
Vente en faillite (Magasins confections Dames).

Mardi 10 octobre 1933, à 14 heures, à Montreux, Grand Rue 40, l'Office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'actif de la faillite de «A la Rouvenaz S.A.», comprenant:

Confections pour dames, lingerie, bonneterie, bas, mercerie, tissus, etc. ainsi que l'agencement du magasin, le tout taxé fr. 9500. —

Tous renseignements au bureau de l'Office, Rue d'Etraz 2, à Montreux.

La vente aura lieu en bloc, mais à défaut d'offre reconnue suffisante, elle continuera immédiatement au détail et par lots.

Montreux, le 2 octobre 1933.

Office des Faillites:

J. Marguet, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1^{re} enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommé de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Basel-Land Betreibungsamt Basel-Land (4485)
Grundstückversteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 16. November 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete dem Grässlin-Stadler, Ernst Friedrich, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert: Sektion V, Parzelle 1781, haltend 8 a 91 m², mit Wohnhaus Grosspeterstrasse 16, Werkstattgebäude, Schopf.

Brandschätzung: Fr. 247,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes inklusive des Wagner- und Automobilfabrikationsinventars beträgt Fr. 269,546. —

Beim Zuschlag sind Fr. 3400. — (Händlungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: 24. Oktober 1933.

Die Pfändgläubiger werden ersucht, innert der Eingabefrist die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 3. November 1933 an zur Einsicht auf.

Basel, den 4. Oktober 1933.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

Kt. Bern Betreibungsamt Oberhasle in Meiringen (4486)
Zweite Liegenschaftsteigerung.

Im Pfandverwertungsverfahren gegen Kohler, Ernst, Metzger, in Meiringen, wird Dienstag, den 7. November 1933, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Kreuz in Meiringen, an eine öffentliche, zweite Steigerung gebracht: Nr. 1201 des Grundbuches von Meiringen.

Eine Besetzung an der Kirchgasse, im Dorfe Meiringen, enthaltend das unter Nr. 1123 für Fr. 34,500. — brandversicherte Wohn- und Geschäftshaus,

nebst Gebäudeplatz im Halte von 3,78 Aren. Zugehör laut Inventar vom 30. Juni 1930 im Werte von Fr. 15,240. —

Grundsteuerschätzung Fr. 36,770. —

Amtliche Schätzung > 45,000. —

Amtliche Schätzung der Zugehör > 8,000. —

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau der unterfertigten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Möriingen, den 3. Oktober 1933. Betreibungsamt Oberhasle: Schmidhauser.

Kt. Aargau Betreibungsamt Vordemwald (4799)
Zweite Pfandsteigerung.

Infolge Grundpfandbetreibung und gestelltem Verwertungsbegehren werden am Freitag, den 13. Oktober 1933, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtenschaft «Gländ», Rothrist, die nachfolgenden, im Gemeindebann Vordemwald gelegenen Liegenschaften an öffentliche Steigerung gebracht:

	Schätzung:
1. Grundbuch Vordemwald Nr. 79 (1/2), haltend 271,01 Aren Gebäudeplatz, Garten, Acker und Wiese, im Gländ	Fr. 17,070. —
Wohnhaus Nr. 1 im Gländ	23,500. —
Scheune Nr. 2 im Gländ	9,600. —
Fabrikgebäude Nr. 3 im Gländ	67,000. —
2. Grundbuch Vordemwald Nr. 525. Recht zur Wasserwerksanlage Nr. 800 an der Pfaffnern mit 18,51 HP. konz. Wasserkraft.	
3. Grundbuch Rothrist Nr. 1208, Plan 13/677, 40 m ² Bach im Gländ.	

Gesamtschätzung: 117,170. —

Die Liegenschaft wird zum höchsten Angebot ausgingegeben.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen bis zur Steigerung beim Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Vordemwald, den 30. September 1933.

Betreibungsamt Vordemwald.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern Konkurskreis Fraubrunnen (4461)

Schuldner: Brügger, Walter, Eisenhandlung, in Bätterkinden.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen vom 28. September 1933.

Sachwalter: Ernst Gerber, Notar, Huttwil.

Eingabefrist: Bis und mit dem 27. Oktober 1933. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche schriftlich und begründet dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 11. November 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof z. Krone, in Bätterkinden.

Aktenaufgabe: Vom 1. November 1933 hinweg auf dem Betreibungs- und Konkursamt von Fraubrunnen.

Ct. dei Grigioni Circondario di Roveredo (4446)

Debitore: Ditta Lunghi, B., & Co., impresa di costruzioni, in Roveredo.

Data del decreto: 7 settembre 1933 della commissione del Tribunale del Circolo di Roveredo.

Commissario del concordato: Avv. G.-B. Nicola, commissario, Roveredo.

Termine per la notifica dei crediti: Scaduta al 29 settembre 1933.

Adunanza dei creditori: Il giorno 14 ottobre 1933, alle ore 13.30, nella sala del pretorio in Roveredo.

Esame degli atti dieci giorni prima dell'adunanza dei creditori, presso il commissario.

Kt. Thurgau Konkurskreis Weinfelden (4478)

Schuldner: Campani, Eduard, Marmorwerk, in Weinfelden.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 16. September 1933.

Sachwalter: F. Lehmann, Bücherexperte, Weinfelden.

Eingabefrist: Bis zum 27. Oktober 1933. Die Gläubiger des Ed. Campani werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. November 1933, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Weinfelden.

Aktenaufgabe: Vom 30. Oktober 1933 an beim Sachwalter.

Ct. de Vaud Arrondissement de Morges (4447)

Débitore: Stevenin, Baptiste, entrepreneur, Morges.

Date du prononcé, ordonnant le sursis concordataire: 29 septembre 1933.

Commissaire au sursis: M^{re} H. G. Gonvers, notaire, à Morges.

Délai pour productions: 23 octobre 1933.

Assemblée des créanciers: Samedi 18 novembre 1933, à 15 heures, en Maison du Ville, à Morges.

Délai pour prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire: 8 novembre 1933.

Ct. de Vaud *Arrondissement des Ormonts* (4462)
 Débitrice: Caisse Mutuelle de Crédit des Agriculteurs habitant sur le Territoire de la Commune d'Ormont-Dessus, société coopérative ayant son siège à Vers l'Eglise.
 Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district d'Aigle du 28 septembre 1933.
 Commissaire: P. Chablaix, notaire, Le Sépey.
 Délai pour les productions: Échéant le 24 octobre 1933. Les créanciers de la société sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
 Assemblée des créanciers: Vendredi 10 novembre 1933, à 14 heures, au Collège de Vers l'Eglise.
 Examen des pièces: Dès le 31 octobre 1933, au bureau du commissaire, au Sépey.
 Il s'agit d'un concordat par abandon d'actif.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria
 (L. E. 295, 4º capoverso.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (4448)
 Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II in Bern vom 28. September 1933 ist die dem Fasnacht, Franz, Baumeister, Anshelmstrasse 15, Bern, erteilte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 28. November 1933 verlängert worden.
 Bern, den 29. September 1933. **Der Sachwalter:**
 E. Roth, Notar, Bundesplatz 2.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (4449)
 Par décision du président du Tribunal du district de Courtelary du 27 septembre 1933, le sursis concordataire accordé le 18 août 1933 à Amstutz, Fritz, cultivateur et aubergiste, demeurant à la Clef, St-Imier, a été prolongé de deux mois à partir du 18 octobre 1933.
 En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 9 octobre 1933, n'aura pas lieu, et elle est reportée au lundi 11 décembre 1933, à 15 heures, au 1er étage, Hôtel XIII cantons, à St-Imier.
 St-Imier, le 28 septembre 1933. **Le commissaire au sursis:**
 N. Frepp, av.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (4479)
 Die der Firma Marti & Cie. in Liquidation, in Othmarsingen, am 24. Juli 1933 bewilligte Nachlassstundung wird um zwei Monate, d. h. bis 24. November 1933, verlängert.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Rheinfelden* (4450)
 Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in der Gerichtssitzung vom 27. September 1933 die der von Deschwanden, Hedwig, Frl., zum Hotel Ochsen, in Rheinfelden, bis 2. Oktober 1933 bewilligte Nachlassstundung, auf begründetes Gesuch hin, um weitere 2 Monate, d. h. bis 2. Dezember 1933 verlängert.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (4487)
 La moratoria, a scopo di concordato, concessa il 24 agosto 1933 a Polleggrini, Alessandro, Mendrisio, è stata prorogata di due mesi, a far tempo dalla scadenza del primo termine, con decreto 2 ottobre del Pretore di Mendrisio.
 L'adunanza dei creditori è quindi rinviata al 30 novembre 1933 agli atti relativi al concordato sono visibili presso l'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.
 Mendrisio, 3 ottobre 1933. **Il commissario del concordato:**
 Avv. G. Catenazzi, uff.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
 (B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell in Weinfelden* (4480)
 Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Schlussnahme vom 16. September 1933 die der Firma Etter-Amann, Fabrik für Reklameartikel, in Zihlschlacht, am 21. August bewilligte Nachlassstundung widerrufen.
 Weinfelden, den 2. Oktober 1933.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
 (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. | Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Burgdorf* (4488)
Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.
 Nachlassschuldner: Neuenschwander, Ernst, Schneidermeister und Konfektionsgeschäft, in Kirchberg.
 Verhandlungstermin: Donnerstag, den 19. Oktober 1933, vormittags 8 Uhr, vor Richteramt Burgdorf, im Schloss zu Burgdorf.
 Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder im Verhandlungstermin selbst mündlich anbringen.
 Burgdorf, den 3. Oktober 1933. **Der Gerichtspräsident:**
 Reichenbach.

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Einsiedeln* (4452)
 Mittwoch, den 4. Oktober 1933, vormittags 9 Uhr, kommt der Nachlassvertrag des Reichmuth, Josef, Landwirt, Schnabelsberg, Einsiedeln, vor Bezirksgericht Einsiedeln zur Verhandlung.
 Gläubiger, welche gegen diesen Nachlassvertrag Einsprache erheben wollen, haben sich auf die angesetzte Zeit zur Verhandlung im Rathause Einsiedeln einzufinden.
 Einsiedeln, den 25. September 1933. **Der Gerichtspräsident:**
 Th. Schönbächler.

Kt. Schaffhausen *Kantonsgericht Schaffhausen* (4489)
 Zur Verhandlung über den von Keller, Hans, Bau- und Möbelschreinerei, Zubastrasse, in Neuhausen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist Termin vor Kantonsgericht Schaffhausen als Nachlassbehörde auf Dienstag, den 17. Oktober 1933, vormittags 8 Uhr, im Gerichtsgebäude Schaffhausen, Herrenacker 26, angesetzt worden.
 Den Gläubigern des Nachlasspetenten wird hievon in Ausführung des Art. 304 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs Kenntnis

gegeben mit dem Bemerkten, dass sie Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in dieser Verhandlung vorbringen können.

Schaffhausen, den 3. Oktober 1933.

Gerichtskanzlei Schaffhausen:
 Dr. Rob. Joos.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
 (L. E. art. 303.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (4463)
 Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 7. September 1933 den von Werner-Zimmermann, Emma, Frau, Mercerie- und Bonnetiergeschäft, Zürichstrasse, Küsnacht/Zeh., vorgeschlagenen Nachlassvertrag, wonach sich dieselbe verpflichtet, ihren Gläubigern 50 % ihrer Forderungen, zahlbar 35 % innert 14 Tagen nach eingetretener Rechtskraft des Nachlassvertrages und 15 % drei Monate später, per Saldo ihrer Ansprüche zu bezahlen, bestätigt und für sämtliche Gläubiger, soweit ihre Ansprüche nicht pfandversichert oder privilegiert sind, verbindlich erklärt.
 Dieser Beschluss ist rechtskräftig.
 Meilen, den 29. September 1933. **Im Namen des Bezirksgerichtes:**
 Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (4453)
 Nachlassschuldner: Meyer, Hermann, mechanische Werkstätte, Zionsweg 42, Biel.
 Datum der Bestätigung: 18. September 1933.
 Der Entscheid ist rechtskräftig.
 Biel, den 29. September 1933.
Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
 Ludwig.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (4464)
 Der von der Kollektivgesellschaft Weber, Gebr., Strohwarenfabrik, in Wohlen, und ihren einzelnen Kollektivgesellschaftern Weber, Albert, Hans, Max und Oskar, alle in Wohlen, mit ihren Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht Bremgarten mit Entscheid vom 2. September 1933 bestätigt worden. Die Dividende ist binnen Monatsfrist seit 2. September zu bezahlen, da der Nachlassvertrag nicht bestritten und der gerichtliche Entscheid daher sofort rechtskräftig geworden ist.
 Bremgarten, den 27. September 1933.

Namens des Bezirksgerichtes:
 Der Gerichtsschreiber: gez. Dr. A. Brunner.
 Der Präsident: gez. E. Meier.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (4490)
 Con decreto del 29 settembre 1933 il Pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto da Jäger, Paolo, albergatore, in Capolago, sulla base di un dividendo del 15 % pagabile ai creditori chirografari, per cura del sottoscritto commissario del concordato, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
 Mendrisio, 3 ottobre 1933. **Il commissario del concordato:**
 Avv. G. Catenazzi, uff.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages. — Refus d'homologation de concordat.
 (B.-G. 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (4451)
 Mit Beschluss vom 29. Juni 1933 hat das Bezirksgericht Meilen das Begehren des Dorigo, Alfons, Spenglermeister, in Zumikon, um Bestätigung des von ihm vorgeschlagenen Nachlassvertrages verworfen und die ihm erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.
 Durch Entscheid vom 6. September 1933 hat die I. Kammer des Obergerichtes den erstinstanzlichen Beschluss bestätigt, derselbe ist nunmehr rechtskräftig.
 Meilen, den 29. September 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen:
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Fehlmann.

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire.
 (Selon arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

Ct. du Valais *Arrondissement d'Entremont* (4491)
 Par jugement du 20 septembre 1933, le Tribunal cantonal du Valais a prononcé:

Il est accordé à Salembier, Jean, propriétaire du Grand Hôtel d'Orny, à Champex, un sursis concordataire de quatre mois.
 L'ouverture de la procédure de concordat hypothécaire, dans le sens de l'arrêté fédéral du 30 septembre 1932 est décidée.

La procédure de concordat hypothécaire étend ses effets aux créances hypothécaires avec leurs intérêts selon les inscriptions prises au Bureau du Registre Foncier de Martigny sous les nos 3019 et 3020 du 12 août 1929, 3601 du 15 octobre 1929, 2583 du 22 septembre 1930.
 M^r Camillo Pouget, avocat et notaire, à Orsières, est désigné comme commissaire dans le sens de l'article 295 L. P. et de l'arrêté précité.
 Orsières, le 3 octobre 1933. **Le commissaire:**
 Cam. Pouget, avocat.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.
 (B.-G. 293.) (L. P. 293.)

Ct. del Ticino *Circondario di Leventina* (4465)
Convocazione straordinaria dell'adunanza dei creditori.
 (Art. 317 L. F. E. F.)

Fallimento: Della Vecchia, Silvio, Airole.
 Adunanza dei creditori: 24 ottobre 1933, alle ore 14½, presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Leventina a Faido, per deliberare sulla proposta di concordato presentata dal fallito.
 Faido, 30 settembre 1933. **Per l'Ufficio:**
 M. Solari, supp. Uff.

Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (4452)
 In der Verhandlung über die Eröffnung des Konkurses gemäss Art. 704 O. R. und Art. 192 Sch. K. G. oder über die Aufschiebung des Konkurses gemäss Art. 704 al. 2 O. R.

in Sachen
 Baugenossenschaft Sans Souci,
 mit Sitz Monbijoustrasse 120 in Bern, hat der Gerichtspräsident II von Bern im Termine vom 30. September 1933

erkannt:

1. Von der Erklärung der Baugeossenschaft Sans Souci, mit Sitz in Bern, dass die Forderungen der Genossenschaftsgläubiger durch die Aktiven der Genossenschaft nicht mehr gedeckt sind, wird Akt genommen.
2. Es wird den auf Aufhebung der Konkurseröffnung gehenden Begehren einer Gläubigergruppe entsprochen.
3. Der Konkurs wird auf die Dauer von 9 Monaten, d. h. bis zum 30. Juni 1934 aufgeschoben. Während des Konkursaufschubes können die Betreibungen nicht durch Verwertung und Konkurseröffnung fortgesetzt werden.
4. Die Fortsetzung des Betriebes wird in der Weise gestattet, dass über die künftige Liquidation gesondert Rechnung und Buch geführt wird, sämtliche Liquidationskosten aus der Liquidation und auch im Falle Konkurses vorab gedeckt werden und der Gewinnsaldo zur Deckung der Gläubiger dient. — Die Buchhaltung muss sofort in Ordnung gestellt werden, wenn sie zu Beanstandungen führen sollte.
5. Der Betrieb wird unter die Leitung eines Kuratoriums gestellt, das sich zusammensetzt auf den drei Herren:
 - a) Notar Paul Hofer, Bern; b) Fürsprech Dr. P. Held, Bern, und c) Fritz Hunkeler, Prokurist der Firma Laupr & Co., Ziegelei, Pieterlen. Die Kuratoren sind kollektiv zu zwei zeichnungsberechtigt und werden ermächtigt zur Vornahme aller Rechtshandlungen, die zu einer günstigen Liquidation notwendig werden.
- Den Kuratoren wird die Pflicht auferlegt, dafür zu sorgen, dass das Genossenschaftsvermögen den bisherigen Gläubigern erhalten bleibt.
6. Den Mitgliedern des Kuratoriums ist von ihrer Ernennung im Termine mündlich Kenntnis gegeben worden.
7. Dieses Erkenntnis ist dem Handelsregisterführer von Bern, den Betreibungs- und Konkursämtern Bern-Land und Bern-Stadt, Biel, Niedersimmmental und Konolfingen und den Grundbuchführern von Bern, Biel, Niedersimmmental und Konolfingen mitzuteilen und im Kantonalen Amtsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu publizieren.
8. Die Verfahrenskosten trägt die Schuldnerin; dabei wird die Gerichtsgebühr auf Fr. 30 bestimmt.

Bern, den 30. September 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.: Kuhn.

Kt. Bern Richteram II Bern (4453)

In der Verhandlung über die Eröffnung des Konkurses gemäss Art. 704 O. R. und Art. 192 Sch. K. G. oder über die Aufschobung des Konkurses gemäss Art. 704 al. 2 O. R.

in Sachen

Genossenschaft für Bauten in der Länggasse Thun, mit Sitz Monbijoustrasse 120 in Bern, hat der Gerichtspräsident II von Bern im Termine vom 30. September 1933

erkannt:

1. Von der Erklärung der Genossenschaft für Bauten in der Länggasse Thun, mit Sitz in Bern, dass die Forderungen der Genossenschaftsgläubiger durch die Aktiven der Genossenschaft nicht mehr gedeckt sind, wird Akt genommen.
2. Es wird den auf Aufhebung der Konkurseröffnung gehenden Begehren einer Gläubigergruppe entsprochen.
3. Der Konkurs wird auf die Dauer von 9 Monaten, d. h. bis zum 30. Juni 1934 aufgeschoben. Während des Konkursaufschubes können die Betreibungen nicht durch Verwertung und Konkurseröffnung fortgesetzt werden.
4. Die Fortsetzung des Betriebes wird in der Weise gestattet, dass über die künftige Liquidation gesondert Rechnung und Buch geführt wird, sämtliche Liquidationskosten aus der Liquidation und auch im Falle Konkurses vorab gedeckt werden und der Gewinnsaldo zur Deckung der Gläubiger dient. — Die Buchhaltung muss sofort in Ordnung gestellt werden, wenn sie zu Beanstandungen führen sollte.
5. Der Betrieb wird unter die Leitung eines Kuratoriums gestellt, das sich zusammensetzt auf den drei Herren:
 - a) Notar Paul Hofer, Bern; b) Fürsprech Dr. P. Held, Bern, und c) Fritz Hunkeler, Prokurist der Firma Laupr & Co., Ziegelei, Pieterlen. Die Kuratoren sind kollektiv zu zwei zeichnungsberechtigt und werden ermächtigt zur Vornahme aller Rechtshandlungen, die zu einer günstigen Liquidation notwendig werden.
- Den Kuratoren wird die Pflicht auferlegt, dafür zu sorgen, dass das Genossenschaftsvermögen den bisherigen Gläubigern erhalten bleibt.
6. Den Mitgliedern des Kuratoriums ist von ihrer Ernennung im Termine mündlich Kenntnis gegeben worden.
7. Dieses Erkenntnis ist dem Handelsregisterführer von Bern, den Betreibungs- und Konkursämtern Bern-Stadt und Bern-Land, Thun und Oberhasli und den Grundbuchführern von Bern, Thun und Oberhasli mitzuteilen und im Kantonalen Amtsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu publizieren.
8. Die Verfahrenskosten trägt die Schuldnerin; dabei wird die Gerichtsgebühr auf Fr. 30 bestimmt.

Bern, den 2. Oktober 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.: Kuhn.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Bischofszell (4494)

Einladung zur Gläubigerversammlung.

Die Gläubiger der Spektral-Film A. G., Bischofszell, werden hiermit in Kenntnis gesetzt, dass der laut Publikation vom 25. September 1933 geforderte Kostenvorschuss geleistet ist und dass die Gläubigerversammlung Samstag, den 14. Oktober 1933, nachmittags 3½ Uhr, im Rathaus in Bischofszell stattfindet.

Die Frist zur Forderungseingabe wird bis 10. Oktober 1933, abends 6 Uhr, verlängert.

Bischofszell, den 3. Oktober 1933.

Im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell:
Das Betreibungsamt Bischofszell.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (4454)

Changement de mode de liquidation de faillite.

Faillie: A la Rouvonnaz S. A., à Montreux.

Cette faillite, prononcée le 15 août 1933, a été traitée jusqu'à maintenant par la voie ordinaire, mais par décision du 27 septembre 1933, le président du Tribunal de Vevey a, en vertu de l'article 231 L. P., ordonné la liquidation en la forme sommaire.

Montreux, le 28 septembre 1933.

Le préposé aux Faillites:
J. Marguet.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1933. 23. September. Unter der Firma «Wer da» Wach-, Schliess- & Kontrollgesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, am 22. September 1933 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Organisation und Durchführung eines privaten Bewachungs-, Sicherheits- und Kontrolldienstes, d. h. Tag- und Nacht-Bewachung von Geschäften, Liegenschaften; Tür- und Billetkontrolle bei Vereinsanlässen, Ermittlungen aller Art, Beschaffung von Auskünften in Zivil oder in Uniform. Das Unternehmen hat rein zivilen Charakter und ist lediglich für die private Sicherheit bestimmt. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilsschein zu Fr. 200 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Der Austritt kann auf mindestens zweimonatliche schriftliche Kündigung hin je auf den ersten Tag eines Monats erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Tod und Ausschluss. Dem Ausscheidenden werden seine Anteilsscheine zum Nominalbetrag plus laufenden Zinsen zu 4 % zurückvergütet. Weitere Ansprüche an das Vermögen der Genossenschaft bestehen für die Ausscheidenden nicht. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Generalversammlung bestimmt die Entschädigung für den Vorstand, die Geschäftsleitung und übrigen Beamten. Ueber die Verwendung von Betriebsüberschüssen beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand (Geschäftsleitung), der Dienstleiter (Kontrollleur) und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Vorstand (Geschäftsleiter) ist ernannt Johann Franz De Capitani, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Alfred Escherstrasse 56, Zürich 2.

29. September. Wasserversorgung Ebertswil, in Hausen a. A. (S. H. A. B. Nr. 69 vom 22. März 1928, Seite 570). Rudolf Gut, Arnold Mäder, Ernst Huber, Ernst Loeher und Paul Meili sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind damit erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Ernst Treichler, Förster, von Schönenberg (Zürich), als Präsident; Ernst Baer, Zimmermeister, von Hausen a. A., als Aktuar; Heinrich Bachmann, Betriebsleiter, von Hausen a. A., als Quästor; Eduard Schwarzenbach, Waldarbeiter, von Horgen, und Ernst Kläy, Landwirt, von Rüegsau (Bern), als Beisitzer, alle wohnhaft in Ebertswil-Hausen a. A. Präsident und Aktuar zeichnen unter sich kollektiv, die übrigen Vorstandsmitglieder führen die Firmaunterschrift nicht.

29. September. Flugplatz-Genossenschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 153). Dr. Plinio Pessina ist aus dem Ausschluss und Hermann Kracht ist aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Neu wurde in den Ausschluss als Quästor gewählt Dr. jur. Hans U. Schläpfer, Sekretär der Zürcher Handelskammer, von Zürich und Speicher, in Zürich, und neu wurde in den Vorstand als weiteres Mitglied ohne Unterschrift gewählt Ernst Manz, Hotelier, von und in Zürich. Der Vorstand erteilt eine weitere Kollektivunterschrift an Walter Staub, Sekretär-Adjunkt der Zürcher Handelskammer, von Zürich und Horgen, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit je einem Mitglied des Ausschlusses kollektiv. Walter Staub zeichnet mit je einem Mitglied des Ausschlusses.

29. September. EPA, Einheitspreis-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2089). Siegfried Kurt Siegel, genannt Fritz Siegel, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen.

Licht- und Magnetapparate für Automobile. — 29. September. Luma-Werke A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1933, Seite 1910). Fabrikation von Licht- und Magnetapparaten für Automobile usw. Carl Stadler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schmid & Co. Elektro- & Glühlampen-Vertrieb, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 670), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 2, Gutenbergstrasse 10.

Bauspenglerei, sanitäre Installationen. — 29. September. Die Firma Hans von Arx, mit Hauptsitz in Olten und Filiale in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1933, Seite 122), verzicht als nummehrige Gesellschaftsart: Mechanische Bauspenglerei, sanitäre Installationen, kittlose Oberlichter, Gussasphaltbeläge und Isolierungen.

Wirtschaft. — 29. September. Die Gesellschafter der Firma Schudel & Zimmermann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1933, Seite 2186), Wirtschaft, führen die Firmaunterschrift fortan kollektiv.

Schreib- und Rechenmaschinen. — 29. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Huppertsberg & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1933, Seite 1930), Schreib- und Rechenmaschinen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Löwenstrasse 35 (Wasserhof), Zürich 1.

Restaurant. — 29. September. Inhaber der Firma Jakob Schlipf, in Zürich 6, ist Jakob Schlipf, von Zürich, in Zürich 6. Restaurationsbetrieb. Schaffhauserstrasse 18, «Letzibach».

Metzgerei. — 29. September. Inhaber der Firma Ernst Meier, in Affoltern a. A., ist Ernst Meier, von Hedingen (Zürich), in Affoltern a. A. Metzgerei und Wursterei. Weinbergstrasse.

Pelzwaren, Damentaschen. — 29. September. Inhaber der Firma Felix Gautschi, in Zürich 8, ist Felix Gautschi, von Basel, in Zürich 8. Handel in Pelzwaren und Damentaschen. Dufourstrasse 197.

Holzhandlung. — 29. September. Emil Kälin, von Einsiedeln, in Lenzburg, und Fritz Stauffer, von Niederhallwil (Aargau), in Regensdorf, haben unter der Firma Emil Kälin & Co., in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1933 ihren Anfang nehmen wird. Zwischen dem Gesellschafter Fritz Stauffer und dessen Ehefrau Martha geb. Häslar besteht vertragliche Gütertrennung. Holzhandlung. Haldenstrasse 31.

Elektrotechnische Artikel, Radioapparate. — 29. September. Die Firma Samuel Kaplan, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1929, Seite 1599), Ein- und Verkauf sämtlicher elektrotechnischer Bedarfs-

artikel, Radioapparate und -Bestandteile en gros und en détail, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September. Unter der Firma **Käsespezialitäten A.-G. Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 22./27. September 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel mit Milchprodukten, insbesondere mit Käse en gros oder en détail, sowie die Beteiligung an Firmen gleicher oder ähnlicher Art in beliebiger Form. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Es kann auch eine Mehrzahl von Aktien in ein einziges Zertifikat zusammengefasst werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Bei einem mehrgliedrigen Bestande des Verwaltungsrates erfolgt die Firmaunterschrift durch je zwei Mitglieder kollektiv. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift oder je nach Beschluss des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift mit einem Direktor bzw. Geschäftsführer. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Friedrich Maurer, Kaufmann, von Rubigen (Bern), in Zürich. Als Geschäftsführer ist ernannt Walter Maurer, von Rubigen (Bern), in Zürich. Der Verwaltungsrat und der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Habsburgstrasse 15, Zürich 6.

Wurstfabrik, Metzgerei. — 30. September. In der Firma **Otto Ruff**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1933, Seite 13), Wurstfabrik und Metzgerei, ist die Prokura von Emma Balduzzi erloschen.

Motorenfabrik. — 30. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Landert & Weber, Elektromechanische Werkstätte**, in Bülaeh (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1929, Seite 307), wird abgeändert auf **Landert & Weber** und verzeigt als Geschäftsnatur: Motorenfabrik und -Reparaturwerkstätte.

Weine, Spirituosen. — 30. September. Die Firma **Alois Odermatt**, in Kilchberg b. Zeh. (S. H. A. B. Nr. 186 vom 10. August 1928, Seite 1557), hat ihren Sitz nach Zürich 8, Dufourstrasse 195, verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Geschäftsnatur wird abgeändert auf: Vertretungen in Weinen und Spirituosen.

30. September. **Sennereigenossenschaft Uerzlikon**, in Kappel a. A. (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1929, Seite 1030). Hans Meili ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. An dessen Stelle ist als Aktuar gewählt worden Karl Müller, Landwirt, von und in Kappel a. A. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier.

30. September. **Anstalt Kappel am Albis**, Verein, mit Sitz in Kappel a. A. (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1930, Seite 472). Karl Toggeweiler ist zurückgetreten; seine Unterschrift wird gelöscht. An dessen Stelle wurde als Aktuar gewählt Edwin Glättli, Bankverwalter, von Bonstetten und Affoltern a. A., in Affoltern a. A., Mitglied der Aufsichtskommission. Der Präsident und der Aktuar der Pflege und Aufsichtskommission zeichnen kollektiv.

Papierwaren usw. — 30. September. Die Firma **E. Freysz**, in Kilchberg b. Zeh., (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1924, Seite 1512), Papierwaren, Vertretungen, ist infolge Reduktion des Geschäftes erloschen.

Schweinehandel. — 30. September. Die Firma **Hans Albrecht**, in Hochfelden (S. H. A. B. Nr. 302 vom 26. Dezember 1929, Seite 2542), Schweinehandel, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Lebensmittel. — 30. September. Die Firma **Hans Neef**, in Dietlikon (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1933, Seite 453), Fabrikation von Lebensmitteln (Konserven), ist infolge Verlegung des Geschäftes nach Erlen (Thurgau) erloschen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1813).

Luzern — Lucerne — Lucerna

Coiffeur, Manicure, Parfümerien. — 1933. 18. September. Max Michel, von Wintersingen (Basel-Land), in Luzern, ist Inhaber der Firma **Max Michel**, in Luzern. Herren- und Damensalon, Manicure, Handel mit Parfümerien. Hertensteinstrasse 29/Passage z. Stein.

27. September. Mit Beschluss vom 22./27. Juli 1933 hat die Aktiengesellschaft unter der Bezeichnung «The Bank of London Limited», mit Sitz in London, die Errichtung einer Zweigniederlassung in Luzern verfügt. Der Name dieser Niederlassung wird sein **The Bank of London Limited, London, Filiale Luzern**. Die Statuten datieren erstmals vom 29. Dezember 1904, beruhen auf dem englischen Gesellschaftsgesetz von 1908 (Consolidation) und sind letztmals abgeändert worden unterm 4. September 1929. Die Gesellschaft kann in England und der ganzen übrigen Welt Filialen und Agenturen errichten. Der Zweck der Gesellschaft ist im wesentlichen folgender (wobei auf die ausführliche Umschreibung in den Statuten verwiesen wird): Führung einer Bank und Besorgung aller damit zusammenhängenden Geschäfte; Anlage von Geld, Kauf, Pacht oder Tausch, Miete oder Erwerb von Land, Geschäften, Gebäuden oder irgendwelchen sonstigen Objekten, Verwaltung oder Beteiligung an Unternehmungen der Privatindustrie, Tätigkeit aller Arten von Finanzoperationen, Unterstützung von philanthropischen, religiösen und gesellschaftlichen Unternehmungen, schliesslich die Betätigung aller Vorkahren, welche zur Erreichung der erwähnten Zwecke irgendwie förderlich sind. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Pfund Sterling 100,000 und ist eingeteilt in 42,000 Prioritätsaktien zu 1 Pfund nominell, 150,000 Stammaktien zu 1 Shilling, 50,000 bevorzugte Stammaktien zu 1 Pfund nominell und 10,000 Verwaltungsaktien zu 1 Shilling nominell. Die Aktien sind Namenstitel. Die besonderen Rechte der einzelnen Aktienkategorien sind in den Statuten umschrieben. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) das Direktorium; c) die Rechnungsrevisoren. Die Inhaber der einzelnen Aktienkategorien haben das Recht auf Abhaltung eigener Generalversammlungen mit bestimmtem, in den Statuten umschriebenem Beschlussmöglichkeiten. Eigentümliches ausführendes Organ ist das Direktorium; dieses besteht, falls die Generalversammlung nicht etwas anderes bestimmt, aus zwei bis sieben Mitgliedern, die sich selber konstituieren. Ein offizielles Publikationsorgan ist in den Statuten nicht bezeichnet, hingegen geschehen die Mitteilungen an die Öffentlichkeit ordentlichweise im «Weekly financial review». Gegenwärtig sind zwei Direktoren bestellt, die je Einzelunterschrift führen, nämlich: Paul Seligman, Kaufmann, amerikanischer Staatsangehöriger (Vorsitzender), und Henry Collins Brown, Banquier, englischer Staatsangehöriger, beide wohnhaft in London. Als Direktor der Niederlassung Luzern wurde, mit dem Recht zur Einzelunterschrift für die Filiale Luzern, bezeichnet Albert Forrer, a. Bankier, von Basel und wohnhaft in Luzern. Geschäftsdomizil in Luzern: Kapellplatz 10.

Kurzwaren. — 30. September. Inhaber der Firma **Ferdinand Abegglen-Pfister**, in Luzern, ist Ferdinand Abegglen-Pfister, von Iseltwald (Bern), in Luzern. Handel in Kurzwaren en gros. Pilatusstrasse 37.

Schäffelfabrikation, Leder usw. — 30. September. Die Firma **H. Schriever**, Schäffelfabrikation, Leder- und Furniturenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1918, Seite 50), ist infolge Sitzverlegung des Geschäftes und des persönlichen Wohnorts nach Küssnacht a. R. (Schwyz) im Handelsregister in Luzern erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen usw. — 1933. 30. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Arbalista Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1929, Seite 2439), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Wertschriften und Lizenzen, sowie Beteiligungen aller Art, hat in der Generalversammlung vom 13. Juli 1933 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Textildruckentwürfe. — 1933. 27. September. Inhaber der Firma **Carl Prack**, in Basel, ist Carl Prack, von Riehen, in Basel, mit seiner Ehefrau Mina geb. Bürgin in Gütertrennung lebend. Atelier für Textildruckentwürfe. St. Alban-Vorstadt 102.

27. September. Die Firma **Manufacture du Haut-Rhin de voitures et charrettes pour enfants, anciens Etablissements Charles Manuel & Cie à Huningue, Filiale Basel**, Hauptsitz in Hünigen (S. H. A. B. Nr. 149 vom 28. Juni 1928, Seite 1274), nimmt des weiteren in die Natur des Geschäftes auf Handel in Kinderwagen und einschlägigen Artikeln.

Bankvertretungen. — 27. September. Der Inhaber der Firma **Paul O. Berliheimer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 26), ändert die Natur des Geschäftes ab in Bankvertretungen, insbesondere Vertretung der Firma L. F. Rothschild & Co in New York, verlegt das Geschäftsdomizil nach Streitgasse 3 und erteilt Einzelprokura an Caesar Tuchschnid, von Wetzikon-Lommis (Thurgau), in Zürich. Die Prokura des August Ries ist erloschen. Der Inhaber wohnt nunmehr in Basel.

Textilprodukte. — 27. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Busaracol A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1929, Seite 2344), ist Ernst Sarasin-VonderMühl infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Kollektivprokuristen wurden ernannt Jean Guggenbühl, von Gröningen (Zürich), in Basel, und Emil Graf, von und in Basel.

Textilvertretungen. — 27. September. Die Firma **Eduard Merz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 2. Dezember 1931, Seite 2573), Vertretungen aller Art der Textilbranche, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Warenverkaufsapparate. — 28. September. Die **RO-MA**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1932, Seite 526), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Breisacherstrasse 81.

Comestibles. — 28. September. Die Firma **Kurt Naef**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1932, Seite 2787), Handel in Comestibles etc., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

28. September. Die **Isolierdraht Aktiengesellschaft (Fils Isolés S. A.) (Insulated Wires Ltd.)**, in Wängi (Thurgau) (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1928, Seite 1064), hat in ihren Generalversammlungen vom 27. Juni und vom 26. Juli 1933 die Statuten teilweise revidiert und dabei den Sitz nach Basel verlegt. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von isolierten Drähten aller Art und anderer Artikel für die Elektrizitätsindustrie, sowie der Handel in diesen Artikeln. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Juni 1924. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300,000, eingeteilt in 300 Namenaktien von Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Paul Joachim Stierlin, von Schaffhausen, Fabrikant, in Basel, Präsident; Georges Capitaine, von Roehes (Bern), Advokat, in Genf; Dr. Hans Stierlin, von Schaffhausen, Physiker, in Basel. Als weiteres Mitglied wurde gewählt Albert Zumbühl, von Büren (Nidwalden), Kaufmann, in Wängi (Thurgau). Alle führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wilhelm His-Strasse 1.

Chemische Produkte. — 28. September. Emil Stahl-Stapanus, französischer Staatsangehöriger in Strassburg, und Eduard Stahl, von und in Basel, haben unter der Firma **Gebr. Stahl**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1933 beginnt. Zum Prokuristen wird ernannt René Stahl, deutscher Reichsangehöriger, in Basel. Fabrikation und Handel in chemischen Produkten. Riehenstrasse 51.

Waren aller Art. — 28. September. Wilhelm Istler, von Riehen, in Stein (Aargau) und Wwe. Lina Köster-Istler, von Riehen, in Basel, haben unter der Firma **Istler & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Oktober 1933 beginnt. Wilhelm Istler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Wwe. Lina Köster-Istler ist Kommanditistin mit 2000 Franken. Vertretungen, Import und Export aller Art. Thiersteinerallee 44.

28. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Pasaco, Aktiengesellschaft für Papierverwertung**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1930, Seite 1166), ist Dr. Brunschwig ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Robert Wolff, führt nunmehr Einzelunterschrift.

Haushaltungsmaschinen. — 28. September. Unter der Firma **Stero-Handels A. G. (Stero-Société Anonyme de Commerce)** besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1933 mit Sitz in Basel auf unbeschränkte Zeit eine Aktiengesellschaft zum Handel in Haushaltungsmaschinen und andern Artikeln, hauptsächlich in Artikeln der «Stero Aktiengesellschaft» in Zürich, sowie zur Beteiligung an andern Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 115,000, eingeteilt in 115 Namenaktien von 1000 Franken. Der Gesellschaft wird von der Firma «Stero Aktiengesellschaft» in Zürich das Alleinverkaufsrecht der nach Patenten der «Stero Aktiengesellschaft» fabrizierten Haushaltungsmaschinen (Stero-Fabrikate) für das Gebiet der Schweiz zum Preise von Fr. 15,000 übertragen laut Vertrag vom 7. August 1933. Die «Stero Aktiengesellschaft» in Zürich erhält hiefür 15 Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Jacques Hauri, Kaufmann, von und in Basel, als Präsident, und Otto Keller, Kaufmann, von Basel, in Binningen. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aeschengraben 13.

Technische Neuheiten. — 29. September. Die Firma **Fritz L. Müller, Ing.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1933, Seite 1162), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Petersgraben 22 (bei Wwe. Dürrsgraben).

Weisswaren und Gardinen. — 29. September. Die Firma **M. Orzel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1923, Seite 157/8), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Blumenrain Nr. 20.

Baugeschäft. — 29. September. Die Firma **Carl Fritz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 30. September 1911, Seite 1630), Baugeschäft, wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebs infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Linieranstalt. — 29. September. Die Firma **Walter Lips**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 259 vom 5. November 1929, Seite 2195), Linieranstalt, wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebs infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

29. September. Die Firma **Robert Voigt-Müller Transit Comptoir für Früchte & Gemüse Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1595), Transithandel in Obst und Gemüse, wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebs infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Finanz- und Verwaltungsgeschäfte. — 29. September. In der **Elsana A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1926, Seite 1866) wurden weiter in den Verwaltungsrat gewählt **Carl Frankl**, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, Präsident, und **Arthur Ernst Durlacher-Droese**, Bankier, von Basel, in St. Moritz. Beide zeichnen einzeln.

29. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Société Anonyme des Produits Magnésiens**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1930, Seite 396), sind **Jean Mercier** und **Pierre Cheysson** ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt **Aimé Lepereq**, Generaldirektor, und **Graf Anne Jules de Noailles**, Industrieller, beide französische Bürger, wohnhaft in Paris (ohne Zeichnungsberechtigung). Das Verwaltungsratsmitglied **Dr. Ludwig Forrer** wohnt nun in Basel.

29. September. Die im Handelsregister von Bern eingetragene Aktiengesellschaft **Ziwo A. G. Zimmer- & Wohnungsvermittlung**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1933, Seite 2170), hat unter derselben Firma in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft, deren Dauer unbeschränkt ist, hat zum Zweck die Vermittlung von Zimmern, Wohnungen und Liegenschaften, Hausverwaltung und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Statuten datieren vom 5. September 1933. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm **Hermann Winzenried**, Kaufmann, von Belp, in Bern, Präsident und gleichzeitig Direktor; **Ernst Steffen**, Kaufmann, von Wyssachen, in Bern, und **Dr. Kurt Michel**, Rechtsanwalt, von Bönigen, in Bern. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift für die Filiale wird ernannt **Werner Schwarz**, von und in Basel. Geschäftslokal: Falknerstrasse 7.

30. September. Die Firma **Basler Molkerei H. Banga**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1927, Seite 34), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Banga, Basler Molkerei».

Inhaberin der Firma **Banga, Basler Molkerei**, in Basel, ist **Wwe. Elsa Banga-Saenger**, von Münchenstein, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Basler Molkerei H. Banga» und erteilt Einzelprokura an **Friedrich Vest**, von und in Basel. Milch- und Milchprodukten-Geschäft, Molkerei. Dornacherstrasse 71/Güterstrasse 126.

Köhlen. — 30. September. Inhaber der Firma **Heinrich Stapfer**, in Basel, ist **Heinrich Stapfer-Gasser**, von Horgen (Zürich), in Basel. Kohlenhandlung. Dreispitz (Lagerplätze).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Nährmittel, Nährsalze. — 1933. 29. September. Die Firma **Walter, Reformhaus Hachira**, Handel von Nahrungsmitteln und Nährsalzen, in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3068), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

30. September. Genossenschaft unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Bühler**, mit Sitz in Bühler (S. H. A. B. Nr. 81 vom 29. März 1920, Seite 582). Aus dem Vorstände ist der bisherige Vizepräsident **Konrad Nagel** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident **Albert Meier**, Landwirt, von Herisau, in Bühler, in den Vorstand gewählt worden; er ist kollektiv mit dem Aktuar, zurzeit **Werner Sutter**, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

Stickerei. — 30. September. Die Firma **J. Knöpfel-Merz**, Kettenstickstickerei-Fabrikation, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 10. Juli 1903, Seite 1097), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Kaffee, Tee, Olivenöl usw. — 1933. 5. September. Der Inhaber der Firma **Ulrich Eisenhut**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 799), meldet als weiteren Geschäftszweig: Agenturen von Waren verschiedener Art. Das Geschäftslokal befindet sich St. Gallerstrasse 14.

Weberei. — 28. September. Inhaber der Firma **Walter Brunschweiler**, in Sornthal, Gemeinde Waldkirch, ist **Walter Brunschweiler**, von Hauptwil, in St. Gallen C. Webereibetrieb; Sornthal (Webereigebäude) (Post Hauptwil).

Landesprodukte, Südfürchte. — 28. September. Inhaber der Firma **Franz Frefel-Naef**, in Uzwil, Gemeinde Henau, ist **Franz Frefel**, von Wängi (Thurgau), in Uzwil. Landesprodukte und Südfürchte; Wiesentalstrasse.

Metzgerei, Fleischhandel. — 28. September. Inhaber der Firma **Früh, vorm. J. Schröter**, in Wattwil, ist **Hans Früh**, von Teufen, in Wattwil. Metzgerei und Fleischhandel; Rickenstrasse.

28. September. Inhaber der Firma **Meier, Hotel Schiff**, in Rorschach, ist **Hans Meier**, von Zürich-Stadt, in Rorschach. Hotelbetrieb; Hauptstrasse Nr. 78.

Käseerei, Schweinemast. — 28. September. Inhaber der Firma **Josef Scheuber**, in Untereggen, ist **Josef Karl Scheuber**, von Wolfenschiessen, in Untereggen. Käseerei und Schweinemast; Vorderhof.

Kolonialwaren, Mineralwasser. — 28. September. **Frau Marie Vontobel-Müller**, Kolonialwaren und Mineralwassergeschäft, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1932, Seite 631). Die Prokura des **Gottfried Vontobel** ist erloschen.

28. September. **Konsumenten-Genossenschaft Jona**, Genossenschaft, mit Sitz in Jona (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1933, Seite 1717). Der bisherige Aktuar **Severin Oberholzer** ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Aktuar (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt **Hans Langenegger**, Verwalter, von Gais, in Jona. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Manufaktur- und Kolonialwaren. — 28. September. Die Firma **Wwe. Jäger-Baur**, Manufaktur- und Kolonialwaren, in Kronbühl-Wittenbach (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1929, Seite 1309), ist infolge Verpachtung des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1933. 29. September. Aus dem Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft «Alpina» Scheid**, mit Sitz in Scheid (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 33), ist **Christian Felix** ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt **Johann Tschärner-Battaglia**, Landwirt, von und in Scheid. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Restaurant, Gasthaus. — 29. September. Inhaber der Firma **Pietro Scardanzan**, in Davos-Dorf, ist **Pietro Scardanzan-Rossi**, von Rossa (Calanca), wohnhaft in Davos-Dorf. Restaurant und Gasthaus zum Gemli. Dischmastrasse 260.

29. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Graubündnerischer Baumeister-Verband Sektion Davos**, mit Sitz in Davos (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1922, Seite 119), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 1933 aufgelöst und ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

29. September. **Rabattverein Chur**, Genossenschaft, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1932, Seite 1668). Aus dem Vorstand ist **Emil Sutter** infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt **Christian Sprecher**, Kaufmann, von Davos, wohnhaft in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

Aargau — Argovie — Argovia

Damen- und Herrenkonfektion, Manufakturwaren. — 1933. 29. September. Inhaber der Firma **Hans Jann**, zum **Neuen Bärenhof**, in Menziken, ist **Hans Jann**, von Rebstein (St. Gallen), in Menziken. Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion und Manufakturwaren en Detail. Zum «Neuen Bärenhof», Oberdorf.

29. September. Inhaber der Firma **Hans Schär**, **Telephonanlagen Zofingen**, in Zofingen, ist **Hans Schär**, von Eriswil (Bern), in Zofingen. Telephonanlagen. Junkernbilanweg Nr. 1483.

29. September. Inhaber der Firma **Gottlieb Lüscher**, **Notar**, in Zofingen, ist **Gottlieb Lüscher**, von Muhlen, in Zofingen. Notariats-, Verwaltungs- und Inkassobureau. Schulgasse 494.

29. September. **Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1933, Seite 628). Die Unterschrift des **Paul Staebelin** ist erloschen. Das Recht der vollen Kollektivunterschrift wurde erteilt an **Max Nägeli**, Ingenieur, von Horgen, in Aarau, dessen Prokura damit erloschen ist. Kollektivprokura ist erteilt an **Oscar Sonderegger**, von Wald (Appenzell A. Rh.), in Buchs bei Aarau.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1933. 27 septembre. Sous la raison sociale du **Société Immobilière des Pradières S. A.**, il a été créé par acte authentique du 15 septembre 1933, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition pour frs. 177,500, la gérance et la vente des immeubles formant les articles 1458, 1459, 1460 et 113 du cadastre de Boudévilliers et l'article 762 du cadastre des Geneveys-sur-Coffrane, éventuellement l'acquisition, la gérance et la vente d'autres immeubles ou d'autres bâtiments. Le siège de la société est aux Pradières (commune de Boudévilliers). Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 12 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement versé. Les publications de la société seront valablement faites par avis insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration qui est composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du ou des administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre qui a été nommé en la personne de **René Perret**, originaire de Morges, de Bremlens et de Saint-Saphorin, négociant, domicilié à Pontarlier. Siège social: Les Grandes Pradières (commune de Boudévilliers).

27 septembre. La **Compagnie du Chemin-de-fer Régional du Val-de-Ruz et Compagnie des Auto-Transports du Val-de-Ruz**, société anonyme ayant son siège à Cernier (F. o. s. du 2 novembre 1932, n° 257, page 2560), fait inscrire que dans son assemblée générale du 5 septembre 1933, elle a désigné **Eugène Steiger**, dessinateur, de Genève, domicilié à Fontainemelon, et **Charles Baillod**, agriculteur, de Gorgier (Neuchâtel), domicilié aux Hauts-Geneveys, en qualité de membres du conseil d'administration sans signature sociale, en remplacement de **Paul Vogt**, décédé, et de **Gaston Bobillier**, démissionnaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 septembre. **Football-Club L'Etoile, La Chaux-de-Fonds**, association dont le siège est à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du 6 des 19 août 1920, n° 213, et 7 décembre 1931, n° 285). A l'assemblée générale extraordinaire du 28 août 1933 **Henry Hirsch**, de La Chaux-de-Fonds, fabricant d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé président de la société, **Etienne Juncal**, de Travers, fabricant de boîtes or, à La Chaux-de-Fonds, caissier, et **Georges Erard**, commis, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Les signatures des anciens président, secrétaire et caissier, **René Nicotet**, **Pierre Bandelier** et **Marcel Bandelier**, sont éteintes et radiées. La société est toujours engagée par la signature du président, du secrétaire et du caissier.

Bureau de Neuchâtel

Chaussures et réparations. — 25 septembre. La raison **Hans-Werner Kurth**, chaussures et réparations, au Landon (F. o. s. du 24 janvier 1930, n° 19, p. 164), est radiée, par suite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif ont été repris, dès le 1^{er} janvier 1933, par la succursale du Landon de la maison «Johann Kurth», magasin de chaussures, à Neuchâtel.

La raison **Johann Kurth**, magasin de chaussures, à Neuveville (F. o. s. du c. du 16 août 1895, n° 20, page 871), dont le chef est Johann Kurth, de Attiawil (Berne), négociant, domicilié à Neuveville, a établi au Landeron une succursale sous la même raison. Cette maison a repris, dès le 1^{er} janvier 1933, l'actif et le passif de la maison «Hans-Werner Kurth», au Landeron, qui est radiée.

Gené — Genève — Ginevra

Rectification: La publication parue dans la F. o. s. du c. du 27 septembre 1933, n° 226, page 2269, au nom de la **Société Immobilière Le Mûrier**, à Genève, est rectifiée dans sa 4^{me} ligne, où il faut lire Albert Cevey (au lieu de Jean Cevey).

1933. 28 septembre. **Société Immobilière de Valavran**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 décembre 1918, page 1944). Adresse actuelle de la société: Boulevard du Pont d'Arve 11, chez l'unique administrateur Veuve Jeanne Piguet (inscrite).

Boucherie. — 28 septembre. Le chef de la maison **Jérémie Rey**, à Genève, est Jérémie Rey, de Chermignon (Valais), domicilié à Genève. Exploitation d'une boucherie, Rue des Etuves 3.

28 septembre. **Société Immobilière «Chrysanthème»**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 août 1912, page 1418). L'unique administrateur François Künzle (inscrit) est négociant, de Genève, y domicilié. Adresse actuelle de la société: Route de Chêne 18, chez l'administrateur.

Charcuterie. — 28 septembre. La raison **Antoine Brunier**, charcuterie, au Petit-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 26 juillet 1921, page 1516), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Charcuterie. — 28 septembre. Le chef de la maison **Mme Brunier**, au Petit-Lancy (Lancy), est veuve Marie Brunier, née Viand, de Confignon, domiciliée au Petit-Lancy (Lancy). Charcuterie. Avenue des Ormeaux 2.

Café-brasserie. — 28 septembre. Le chef de la maison **Charles Ritter**, à Genève, est Charles Ritter, d'Altstätten (St-Gall), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. Boulevard de la Cluse 49.

Épicerie, etc. — 28 septembre. La société en nom collectif **H. et L. Berger soeurs**, commerce d'épicerie-droguerie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1921, page 2384), est dissoute par suite du décès de l'associée Hortense-Françoise Berger, survenu le 6 mai 1933. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Fers électriques à onduler. — 28 septembre. La société en nom collectif **Rochat et Rey**, fabrication et commerce de fers électriques à onduler, à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1927, page 1509), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1930. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

28 septembre. Dans son assemblée générale du 8 septembre 1933, dont le procès-verbal authentique a été dressé par M^e Julien Baumgartner substituant M^e Léon Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dite: **Montre-Rhône S. A. (The Rhône Watch Co)**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1919, page 1824), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Ganterie et bonneterie. — 28 septembre. L'inscription faite le 5 septembre 1933 et publiée dans la F. o. s. du c. du 9 septembre 1933, page 2135, au nom de la **Société anonyme de l'Ancienne maison DeVaud, Kunstlé & Co**, établie à Genève, est précisée en ce sens qu'Albert Kunstlé, négociant, de Genève, à Zurich, signe individuellement en qualité de fondé de pouvoirs.

28 septembre. **Garages des Nations (S. A.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1933, page 975). L'administrateur Louis Ansermier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Georges de Meuron (inscrit) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

28 septembre. La société anonyme **Record Dreadnought Watch Co S. A.**, avec siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 janvier 1933, page 194), et une succursale à Tramelan-Dessus, a, dans son assemblée générale du 2 août 1933, révisé l'article 1 de ses statuts et apporté par ce fait la modification suivante aux faits antérieurement publiés: La société abandonne le nom «Dreadnought», compris dans la raison sociale qui devient ainsi: **Record Watch Co S. A.** Dans sa séance du 28 juillet 1932, le conseil d'administration a nommé président: Ernest Scherz, et secrétaire: Ernest Burri (tous deux administrateurs déjà inscrits). Enfin, dans sa séance du 24 janvier 1933, le conseil d'administration a conféré la signature sociale collective à deux à son secrétaire Ernest Burri, sus-désigné.

28 septembre. **Association Protestante Internationale de Prêts (Internationale Protestantische Darlehens-Genossenschaft) (International Protestant Loan Association)**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1932, page 647). Emmanuel Stickelberger, Dr. h. c., écrivain, docteur en Droit, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale, en remplacement de Carl Zahn-Sarasin, démissionnaire, lequel est radié.

28 septembre. La **Société Immobilière Rhône et Arve A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 mars 1922, page 429), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Jean L'Huillier (inscrit), nommé président, Pierre L'Huillier, régisseur, docteur en Droit, nommé secrétaire, et Jacques L'Huillier, régisseur, docteur en Droit, auxquels signent collectivement. Les administrateurs Bernard Toso et Emile Badel, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Petitot 5 (régie J.-Th. L'Huillier et ses fils).

Société immobilière. — 28 septembre. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 21 septembre 1933, la **Société La Frontenette**, société anonyme établie, à Genève (F. o. s. du c. du 27 avril 1923, page 708), a pris acte de la démission de l'administrateur Gustave Ravenel, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Ami Grasset, sans profession, de Genève, à Lancy. Adresse actuelle de la société: Rue du Grütli 6 (Anciennes Maisons Léon Duret et H. Baumgartner réunies Société Anonyme).

28 septembre. Dans son assemblée générale du 10 mai 1933, la **Société des Charcutiers du Canton de Genève**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 septembre 1903, page 1413), a adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels la société prend comme nouvelle dénomination: **Société des Maîtres Charcutiers du Canton de Genève**. Son siège reste à Genève. Elle a pour objet de resserrer les liens qui doivent unir les charcutiers entre eux et de les réunir à des époques déterminées, pour discuter toutes les questions qui ont rapport aux intérêts du métier. La société se réserve de faire des achats en commun de tous les articles nécessaires à l'exercice de la profession et dans les conditions fixées en séance de comité. La société ne poursuit pas un but lucratif. Tout charcutier établi dans le canton de Genève, pour faire partie de la société s'il fabrique lui-même ses produits et exploite, en son nom, un commerce exclusivement de charcuterie, moyennant une demande écrite adressée au président. Cette demande devra être acceptée par l'assemblée générale. La finance d'entrée est fixée à fr. 10. L'assemblée générale de janvier fixe pour l'année courante le taux de la coti-

sation de ses membres; toutefois la société pourra imposer à ses membres une contribution extraordinaire lorsqu'elle le jugera nécessaire. Sur préavis de son comité, l'assemblée générale pourra, lorsqu'elle le jugera nécessaire, demander à ses membres une contribution spéciale calculée par tête de porc abattu, servant à alimenter un fonds concernant la défense des intérêts de la société. En cas de décès, la veuve ou les enfants feront partie de droit de la société, sous réserve de l'approbation des membres. Ils hériteront de la part du défunt dans l'actif social en cas de répartition des fonds. Les maîtres charcutiers qui ont contribué d'une manière efficace à la prospérité générale de la société ou à la propagation de connaissances professionnelles peuvent être nommés membres honoraires par l'assemblée générale. Toute démission devra être donnée par écrit au comité. Tout membre pourra être exclu de la société par l'assemblée générale dans les cas prévus aux statuts. Les membres démissionnaires ou exclus perdent tous droits à l'actif social. La direction de la société est confiée à un comité de 5 à 9 membres, savoir: un président, un vice-président, un trésorier, un secrétaire, un vice-secrétaire, et éventuellement quatre membres adjoints. Le comité est élu pour une année, mais ses membres sont indéfiniment rééligibles. Le président sera élu par l'assemblée générale; les autres membres du comité se répartissent ensuite les charges. La société est valablement engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par ses biens propres. Le comité est actuellement composé de: Louis Galletti, président, docteur en Droit, à Genève; John Deluc, vice-président, de Chêne-Bougeries, à Genève; Albert Chamot, secrétaire, de nationalité française, à Genève; Charles Ducret, docteur en Plan-les-Ouates, à Genève; Henri Portier, de Vevey, à Genève; Ferdinand Veyrat, docteur en Droit, à Genève; Antoine Chouet, de Vandoeuvres, à Genève; Jean Barras, de Marly-le-Grand et Chenevins (Eribourg), à Genève; et Louis Marquet, de nationalité française, à Carouge, tous maîtres charcutiers. Les anciens membres du comité Auguste Favre, président; Charles Mallet, vice-président, Eugène Lachavanne, H. Malot, Jean Mermin, P. Dezaire et H. David, sont radiés et les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Pierre Fatio n° 19, Café Loréan.

Elektrische Bahn Steffisburg-Thun-Interlaken

Rechtsaufträge Thunerseebahn

4 1/2 % Anleihen I. Ranges vom 20. Dezember 1912 (Fr. 1,600,000).

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September 1920 und 20. November 1932, werden die Obligationäre eingeladen, an der am Montag, den 23. Oktober 1933, vormittags 11 Uhr (Präsenzliste von 10 1/2 Uhr an) im Rathaus in Thun unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über

1. Ermächtigung der bisherigen oder allfälligen neu zu wählender Gläubigervertreter zu Verhandlungen und vertraglichen Abmachungen betreffend die Abfindung der Obligationäre oder sonstige Wahrung ihrer Interessen im Sanierungs- oder Liquidationsverfahren, unter Vorbehalt der Genehmigung durch eine spätere Obligationärversammlung.
2. Tragung der bezüglichen Kosten.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am 21. Oktober, vormittags 10 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Bern, Schweizerischen Volksbank in Bern, Spar- und Leihkasse in Bern, Spar- und Leihkasse in Thun, Schweizerischen Nationalbank in Luzern oder Zürcher Kantonalbank in Zürich zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 120^a)

Lausanne, den 3. Oktober 1933.

Jaeger, Bundesrichter.

Berninabahn

5 % Anleihen I. Ranges von 1924 im Betrage von Fr. 4,000,000.

Anleihen II. Ranges von 1924 im Betrage von Fr. 5,500,000.

Gemäss der Verordnung betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September 1920 und 20. November 1932 werden die Obligationäre eingeladen, an den Montag, den 6. November 1933, nachmittags 2 1/2 Uhr (Präsenzliste von 2 1/2 Uhr an), im Sitzungssaal der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Maltzasse 32, unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden gemeinsamen

Obligationärversammlungen

mit anschliessender getrennter Abstimmung teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge, wobei die Gültigkeit der Beschlüsse zu I und II gegenseitig voneinander abhängig ist:

I. Antrag betr. das Anleihen I. Ranges: Verlängerung der Anleihe-dauer um 10 Jahre, d. h. bis 1. März 1943, zum festen Zins von 3 % für die Jahre 1933 bis und mit 1937 und von 4 % von 1938 an, unter Erhöhung der I. Hypothek um weitere Fr. 500,000 auf Fr. 4,500,000.

II. Antrag betr. das Anleihen II. Ranges: Umwandlung der Hälfte jeder Obligation in eine Aktie von Fr. 250, für den Rest Verlängerung der Anleihe-dauer um 10 Jahre, d. h. bis 1. März 1943 mit einem vom Betriebsergebnis abhängigen nicht kumulativen Zins bis zu 4 %, und unter Zustimmung zur Erhöhung der vorhergehenden I. Hypothek um Fr. 500,000 auf Fr. 4,500,000.

III. Zustimmung zu einem allfälligen Verkauf der Hochspannungsleitung über den Pass ohne Abzahlung.

IV. Bezeichnung eines Gläubigerververtreters für beide Anleihen.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens 3. November beim Schweizerischen Bankverein in Basel, bei der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich, bei der Kantonalbank von Bern in Bern oder bei der Graubündner Kantonalbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichtes und die von der Bahn auf den 30. Juni 1933 erstellte Bilanz können von den Obligationären gegen Vorlage des Stimmrechtsausweises vom 30. Oktober bis 4. November auf der Zivilgerichtsschreiberei in Basel eingesehen werden. (A. A. 121^a)

Lausanne, den 3. Oktober 1933.

Jaeger, Bundesrichter.

Elektrizitäts- und Gaswerke Davos A.-G., Davos-Platz

Bilanz per 31. März 1933

Aktiven						Passiven					
		Abtg. Elektrizität		Abteilung Gas		Zusammen		Abtg. Elektrizität		Abteilung Gas	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Barbestand		6,272	32	3,488	47			59,875	40	32,746	50
Postcheckguthaben		6,053	30	3,369	97			—	—	489,287	52
Bankguthaben		289,883	25	9,264	05			22,025	—	212	50
Kontokorrentforderungen		268,221	65	91,396	67			1,491	25	—	—
		570,430	52	107,519	16	677,949	68	1,829	65	—	—
Kontokorrent für Abteilung «Gas»		489,287	52	—	—	489,287	52	54	—	—	—
Pfandversicherte Forderungen		27,753	35	—	—			15,803	40	26,461	85
Wertschriften		28,430	80	19,000	—			101,078	70	548,708	37
Dubiose Kontokorrentforderungen		666	40	7,573	30			—	—	—	—
Transit. Aktiven (zum voraus bezahlte Unkosten)		4,917	15	9,063	15			—	—	—	—
		61,767	70	35,036	45	97,401	15	58,000	—	255,000	—
Betriebsvorräte u. Leitungsmaterial		36,126	—	73,375	45			1,800,000	—	175,000	—
Installationsvorräte, App., Motoren		43,054	—	31,522	55			450,000	—	400,000	—
Vermietete und lagernde Zähler		20,850	—	19,000	—			23,325	30	4,914	47
und Gasmesser		11,468	21	—	—			—	—	—	—
Glühlampen		111,498	21	123,898	—	235,396	21	36,000	—	24,000	—
Grundstücke, Anschlussgeleise und		48,775	—	66,000	—			1,681	95	430	77
Strassen		177,820	—	477,090	—			—	—	—	—
Gebäude		316,590	—	—	—			—	—	—	—
Unterwerk Ried		1	—	—	—			—	—	—	—
Wasserwerk		39,195	—	400,000	—			—	—	—	—
Maschinen u. Apparate, Gasbehälter		—	—	163,000	—			—	—	—	—
Rohrnetz, Kanalisation, Wasserversorgung		1	—	—	—			—	—	—	—
Schaltanlagen		31,050	—	—	—			—	—	—	—
Freileitungen		476,880	—	—	—			—	—	—	—
Kabelleitungen		1	—	—	—			—	—	—	—
Freileitungsstationen		31,540	—	—	—			—	—	—	—
Kabelleitungsstationen		115,240	—	—	—			—	—	—	—
Transformatoren		—	—	25,000	—			—	—	—	—
Hausanschlüsse		1	—	—	—			—	—	—	—
Feuersichere Oellagerung		1	—	—	—			—	—	—	—
Rohrpostanlage		1	—	—	—			—	—	—	—
Werkzeugmaschinen und Transmissionen		1	—	—	—			—	—	—	—
Zählereichstation		1	—	—	—			—	—	—	—
Motorprüfstation		1	—	—	—			—	—	—	—
Leitungsservitute		1,237,099	—	1,131,000	—	2,368,099	—	—	—	—	—
Werkzeuge		1	—	7,000	—			—	—	—	—
Apparate		1	—	—	—			—	—	—	—
Mobilien		3	—	3,000	—			—	—	—	—
		—	—	10,000	—	10,003	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	3,878,139	56	—	—	—	—
<i>Pro memoria</i>		—	—	—	—			9,000	—	—	—
Pflichtaktiendepon d. Verwaltungs.		9,000	—	—	—			—	—	—	—
Kautiendepon		—	—	5,000	—			—	—	5,000	—
Konsignationswaren		4,658	70	1,782	35			4,658	70	1,782	35
		13,658	70	6,782	35	20,441	05	13,658	70	6,782	35
Versicherungssumme der Immo-		2,896,600	—	1,395,400	—	4,292,000	—	—	—	—	—
bilien und Mobilien		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Soll				Gewinn- und Verlustkonto per 31. März 1933				Haben			
				Fr.	Ct.					Fr.	Ct.
Abteilung «Elektrizität»						Abteilung «Elektrizität»					
Passivzinsen				60,164	22	Saldo				481	06
Handelsverluste auf Glühlampen				2,340	34	Auf Wertschriften:					
Kontokorrent-Verluste				346	50	367 Obligationen unseres Anleihens zurückgekauft				7,340	—
Abschreibungen (auf den Anlagewerten):						zu 98 %					
Auf Grundstücken 2 %				1,623	—	Gewinne:					
Gebäuden 2 %				7,424	—	Auf dem Stromerzeugungs-Konto				201,873	54
Unterwerk Ried 5 %				17,395	—	Installations-Konto				12,329	31
Maschinen 4 %				14,020	—	Zähler-Konto				5,459	55
Freileitungen 4 %				9,487	—						
Kabelleitungen 2 %				26,665	06	Abteilung «Gas»					
Kabelleitungsstationen 5 %				3,555	—	Saldo				321	56
Transformatoren 5 %				18,157	—	Gewinne:					
Feuersichere Oellagerung Rest				897	—	Auf dem Fabrikations-Konto				111,221	30
Rohrpostanlage				552	—	Gasmesser- und Apparatenmiete-Konto				5,372	30
Mobilien				1,769	—	Installations- und Waren-Konto				4,215	69
Warenvorräte 2 %				2,540	73						
Zählern 5 %				2,865	66						
6 % Dividende auf dem Aktienkapital von Fr. 450,000											
(auf Fr. 600,000 aufgewertet)				36,000	—						
Delkredere-Fonds				20,000	—						
Saldo				1,681	95						
Abteilung «Gas»											
Passivzinsen, Steuern und Versicherungen				61,948	98						
Abschreibungen:											
Auf Fabr.-Gebäude, Bauleitung und Bauzinsen				5,000	—						
Maschinen, Apparate, Gasbehälter und Öfen				12,487	35						
Verwaltungs- und Werkstattgebäude und Bäder				5,951	55						
Arbeiter-Wohnhäuser				2,193	20						
Rohrnetz, Kanalisation, Wasserversorgung				2,000	—						
Hausanschlüsse				1,155	35						
Gasmesser				999	60						
Mobilien und Bureau-Utensilien				41	—						
Werkzeuge und Geräte				423	05						
Wertschriften				500	—						
6 % Dividende auf dem Aktienkapital v. Fr. 400,000				24,000	—						
Delkredere-Fonds				4,000	—						
Saldo				430	77						
				348,614	31					348,614	31

(A. G. 125)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France — Importation de truites fraîches

Le Journal officiel du 30 septembre publie l'avis aux importateurs ci-après:

Il est rappelé que l'arrêté interministériel du 30 juin 1933, publié au Journal officiel du 1^{er} juillet 1933, a soumis l'importation en France des truites fraîches mesurant jusqu'à 30 centimètres de longueur, reprises au n° Ex. 45 du tarif des douanes, à l'obtention de licences délivrées par le ministre du budget (direction générale des douanes), sur la proposition du ministre de l'agriculture.

Les demandes d'importation doivent être adressées en cinq exemplaires dans les quinze premiers jours de chaque trimestre par les intéressés au secrétaire du comité interprofessionnel des truites, société des agriculteurs de France, 8, Rue d'Athènes, à Paris, et mentionner le nom du destinataire, l'adresse de son siège social, l'emplacement de ses établissements, dépôts ou magasins, la désignation exacte des produits à importer et le point d'entrée en France.

Il doit être joint aux demandes:

a) Toutes pièces justificatives nécessaires, certifiées conformes et attestant que le pétitionnaire exerce depuis au moins le 1^{er} avril 1932, une profession concernant la production ou le commerce de la truite; le commerçant ou le courtier qui interviendra en nom devra être inscrit au régime du commerce et patenter dans les mêmes conditions de date.

Les justifications seront valablement représentées par un reçu ou par un duplicata du reçu délivré par le service des contributions directes, relativement au paiement de la patente;

b) Un relevé certifié exact des quantités de truites fraîches de moins de 30 centimètres de longueur, importées en France par le pétitionnaire entre le 1^{er} avril 1932 et le 30 juin 1933.

Les justifications consisteront principalement en:

- Factures authentiques et quittances de paiement à l'étranger;
- Lettres de voitures ou connaissements;
- Quitittance de dédouanement.

Les contingents institués par l'arrêté interministériel du 30 juin 1933 sont fixés comme il suit pour la période comprise entre le 1^{er} octobre et le 31 décembre 1933 inclus, compte tenu des dépassements du trimestre précédent.

Désignation	Contingents du 4 ^e trimestre de 1933 (quintaux)	Dépassements ou insuffisances sur les contingents du 3 ^e trimestre de 1933	Solides disponibles pour le 4 ^e trimestre de 1933
Tous pays	500	—97	403

Il est également rappelé, qu'aux termes du décret du 10 septembre 1933, les licences sont frappées d'une taxe de fr. 6 par kilogramme brut de truites vivantes et de fr. 5 par kilogramme brut de truites mortes. 232. 4. 10. 33.

Oesterreich — Einfuhrverbote

Die amtliche «Wiener Zeitung» vom 28. September enthält folgende Kundmachung des Bundesministeriums für Finanzen vom 26. September 1933:

Im Anschluss an die Kundmachung vom 26. Juni 1933 wird über den Vorgang der Erteilung von Einfuhrbewilligungen bezüglich der nächsten Bewilligungsperiode folgendes zur allgemeinen Kenntnis gebracht:

Die Ansuchen haben den Bedarf der nächsten drei Monate Oktober bis einschliesslich Dezember 1933 zu umfassen. Einfuhransuchen für Teilmengen dieses Bedarfs sind grundsätzlich zu unterlassen und bringen für den Einreichenden die Gefahr mit sich, weitere Einfuhrbewilligungen für den obigen Zeitraum nicht mehr zu erhalten. Soweit Bewilligungen erteilt werden, werden diese mit 31. Dezember 1933 befristet sein.

Die laufenden, ursprünglich mit 30. Juni 1933, beziehungsweise 30. September 1933 befristeten, richtlinienmässig von den Finanzlandesbehörden und dem Zollbeamten Wien erteilten Einfuhrbewilligungen werden, soweit sie nicht landwirtschaftliche Artikel, das sind Aprikosen, Kirschen, Weichsel, Apfel und Birnen (aus T. Nr. 35a), Aepfel und Birnen (aus T. Nr. 35b), Zwiebel und Knoblauch (T. Nr. 38), Tomaten, grüne Bohnen, grüne Erbsen, Hauptkohl, Einlegegurken, Salatgurken und Champignons (aus T. Nr. 39a), Geflügel, lebend oder tot (T. Nr. 58), Geflügel (T. Nr. 64a), Eigelb und Vollerei, flüssig, auch gefroren (T. Nr. 64b 1), Naturbutter, frisch, gesalzen, auch geschmolzen, Rindschmalz, Gänsefett, auch geschmolzen (T. Nr. 71), Fleischwurst (T. Nr. 97), Käse (T. Nr. 98), Kondensmilch, gezuckert, und Trockenmilch (aus T. Nr. 107a), betreffen, über den 30. September hinaus bis längstens jedoch 31. Dezember 1933 von den Zollämtern anerkannt werden, ohne dass die am 30. September 1933 ausgenutzte Restmenge auf eine im vierten Quartal 1933 neu auszustellende Einfuhrbewilligung angerechnet wird. Die im Umlauf befindlichen Bewilligungen für die oben bezeichneten landwirtschaftlichen Artikel laufen mit 30. September 1933 ab.

Die Ansuchen sind mit dem Nachweis über die vom Ausnützer im Vergleichszeitraum aus demselben Ursprungslande eingeführten Warenmengen der gleichen Art zu belegen. Als Vergleichszeitraum können die Monate Oktober bis Dezember des Jahres 1931 oder der vierte Teil der Gesamteinfuhr des Jahres 1931 oder der Zeit vom 1. Oktober 1930 bis 30. September 1931 als Bewilligungsgrundlage angenommen werden. Wurde für ein Quartal des Jahres 1933 die Wahl des Vergleichszeitraumes bereits getroffen, so ist sie für die weiteren Bewilligungsperioden unabhängig.

Für die Baumwollgarne gilt als Bewilligungsgrundlage der vierte Teil der Gesamteinfuhr des Jahres 1932.

In den Bestimmungen über die Art der Ausfertigung der Einfuhransuchen, ihre Einreichung und den Nachweis der Voreinfuhr tritt im allgemeinen eine Änderung nicht ein. Die Zollämter sind bis auf weiteres ermächtigt, Einfuhrbewilligungen über kurzweilige Ansuchen im Wege der endgültigen Abfertigung (Verzollung oder Freischreibung) für folgende Waren, sofern sie nicht aus Russland stammen, zu erteilen:

- Datteln (T. Nr. 13),
- Ananas in Dosen zur industriellen Weiterverarbeitung (aus T. Nr. 14),
- Gerste zu Futterungszwecken (T. Nr. 25 Ann.),
- Mais (T. Nr. 27),
- Mehl und Mahlprodukte aus Weizen, Roggen und Gerste mit Ausnahme der Graupen (aus T. Nr. 31),
- Nüsse (aus T. Nr. 34),
- Obst, zubereitet, Pülee, Obstmark und Obstmaische (T. Nr. 36b 1),
- Trüffel (T. Nr. 37),
- Futterrüben (T. Nr. 39b 3),
- getrocknete oder gedörrte Zuckerrübenschnitten (T. Nr. 40b),
- Palmen, indische Azaleen, Lorbeerbäume und andere immergrüne Zierpflanzen (T. Nr. 48a),
- Blütenpflanzen in blühendem oder nicht blühendem Zustande, ausgenommen Heilpflanzen (T. Nr. 48b 1),
- Heu und Stroh (T. Nr. 51),
- Honig, auch Kunsthonig (T. Nr. 65),
- Margarine (T. Nr. 73),
- Teer, nicht besonders benannt (T. Nr. 114),
- Erdöl, roh (T. Nr. 123),
- Erdöl, destilliert oder destilliert und raffiniert, Braunkohlen- und Schieferteröle, auch raffiniert (T. Nr. 124),
- Asphalt oder pechhaltige, als Schmieröl nicht verwendbare Rückstände von der Erdöl-Braunkohle- und Schieferterverarbeitung (T. Nr. 125),
- Paraffin, unrein oder gereinigt (T. Nr. 126b),

baumwollene Spezialgarne, Eisengarne, Baumwollgarne der Anmerkungen 1—7 zu den Nrn. 133 bis 136 (aus T. Nr. 133—136),
baumwollene Wirkhandschuhe (T. Nr. 153c),
Kokosteppe (aus T. Nr. 170),
Siebböden und Reuterböden (aus T. Nr. 234),
sonstige Flechtwaren, auch Korbflechtwaren der T. Nr. 234e und d mit Ausnahme von Wäsch-, Wirtschafts- und Industriekörben, insbesondere von Obsttransport-, Flaschen-, Hand-, Trag-, Saum-, Bienen-, Back-, Pack-, Signal-, Wagen- (andere als Kinderwagen-) Körben, von Fischereis- und Futterseilen aus Weide aller Art (ungeschälten, geschälten, gespaltenen Weiden), von Skirinen aus Rohr und von Einlegesohlen aus Lufah und Stroh,
Pelzwerk, zugerichtet, nicht konfektioniert (T. Nr. 292),
Pelzwerk, konfektioniert (T. Nr. 293),
Bau- und Nutzholz von anderen Laubbäumen als Rotbuche, in der Längsrichtung gesägt, geschnitten, gespalten, gedämpft; nicht weiter bearbeitet, ausgenommen Eichen-schwellen (T. Nr. 295b 2),
Sperrholz, roh mit feinen Holzern furniert (aus T. Nr. 298b 1),
Goldfedern (aus T. Nr. 475b 1),
Schwefelzinkweiss, Lithopone, Griffitweiss (T. Nr. 523a 2),
Seife (T. Nr. 539),
Viehfutter aus Fisch- oder Fleischabfällen (aus T. Nr. 554),
Kleie, Reisabfälle, Malzkeime, Spreu; Rückstände, feste, von der Erzeugung fetter Öle, auch gemahlen; Schlempe (ausgenommen Weinbrandschlempe); Spülicht, Röhrenschmelz, ausgeglatte (T. Nr. 555b),
Treber und Trester (ausgenommen Weintreber und Weintrester) (aus T. Nr. 556).
Die übrigen Bestimmungen der Kundmachung vom 29. März 1933 bleiben auch weiterhin in Geltung. 232. 4. 10. 33.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 4. Oktober an — Cours de réduction dès le 4 octobre

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 72.—; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.05; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 20.23; Japan Fr. 100.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.43; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 208.25; Oesterreich Fr. 56.75; Polen Fr. 58.—; Schweden Fr. 83.—; Tschechoslowakei Fr. 15.38; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 16.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 39. Neue Beitritte — 30. IX. 1933 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3187 Publicitas A.-G., Schweiz. Annoncen-Exped. Altstetten (Zch.); VIII. 5576 Fromages Gervais S.A., Dépôt Altstetten (Zürich). — VIII. 22875 Nationale Front, Ortsgruppe 9, Altstetten-Albisrieden. — VIII. 22897 Peyer, Walter, Dr., Rechts- & Steuerberatung. Barmen (Berm): III. 9616 Scheurer, H., Gemeindefreier. Basel: V. 9734 Bello A.-G. — V. 12494 Böhle-Beck, Leopold. — V. 12492 Berger, Max W., Kaufmann. — V. 12471 Bickel-Hoffmann, W. — V. 12499 Bucher-Keller, Hans, Confiserie. — V. 5309 Chocla A.-G. — V. 12478 Laubin, Karl, Grabsteingeschäft. — V. 12495 Marti-Dietelm, Paul, Malermeister. — V. 12427 Panchaud, Alfred, Zahnarzt. — V. 12483 Pesco, Lorenzo, Scuola Svizzera di Lingua Italiana. — V. 12473 Sachodnik, J., stud. med. — V. 12474 Schiffmann-Aubert, Jean. — V. 12481 Schönburn, Max, Schneidermeister. — V. 12482 Steiner, Reinhold, Dr., Vertretungen. — V. 12476 Stubi, Marie, Verwertungen von Patentartikeln. — V. 12488 Uttinger & Rüedi, Möbelfabrikation. — V. 12456 Voigt, Hans, Dr. — V. 12490 Wehrli-Brenneisen, Martha, Frau. Bauma: VIII. b. 2280 Fasshakenfabrik «Rakaba», Hans Kagi. — VIII. b. 2283 Weber, Alfred, Buchhalter. Belfaux: II. a. 1325 Schroeter-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins. — III. 9333 Initiativkomitee zur Gründung eines schweiz. V. 12485 Schreier-Parizot, A., tissus-nouveautés-confection. Bellinzona: XI. 2042 Baroni, Antonio, tessuti, mercerie. — XI. 2043 Pedrazzini, Carlo, Dr., R. Agenzia consolare d'Italia. Bern: III. 9632 Begert, M., Postbeamter. — III. 9633 Benz, Franz, Generalvertretung & Vertrieb. — III. 9624 Comité secours enfants russes. — III. 6469 Handharmonika-Doppelquartett. — III. 9588 Haushaltungsschule der Sektion Bern des schweiz. gemeinnützigen Frauen

Vertreter. — IX. 6635 Horat, Aloys, Redaktor Ostscheiz. — IX. 6643 Kuratle, E., Paradiesstr. 6. — IX. 6621 Oberhansli, E., mediz. & techn. Artikel. **Schlieren:** VIII. 22893 Boillat, René, Kaffeeösterlei. — VIII. 22904 Holzkorporations-Verwaltung. **Schönenwerd:** VI. 2046 Metzger, Eugen, Kobag-Vertreter. **Seebach:** VIII. 13462 Gallizzi, Nestor, Gartenbau. **Sembrancher:** II. c. 1219 Caisse communale de Sembrancher. **Sion:** II. c. 239 Association régionale des maîtres-ménisiers, ébénistes et charpentiers de Sion et environs. — II. c. 443 Bruttin, Etienne, Dr. en droit, avocat et notaire. **Solothurn:** V. a. 1323 « Schweiz » Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, Generalagentur Solothurn, Paul Studer. **Uttigen:** III. 9614 Baur, Albert, Baugeschäft. **Visp:** II. c. 1463 Milchproduzentengenosenschaft und Molkerei Visp. **Vuisternens-devant-Romont:** II. a. 1324 Cinéma ambulante de l'A. C. J. F. Wädenswil: VIII. 22887 Wanger & Cie, Franz. **Weinfelden:** VIII. c. 1193 Brönimann, Hans, Vertreter, Magdenau. — VIII. c. 770 Evangelische Volkspartei des Kantons Thurgau. **Welschenburg:** III. 9627 Freiwilliger Arbeitsdienst. **Wettingen:** VI. 4208 Schubiger, Moritz. **Wigoltingen:** VIII. c. 1293 Bär, Hans, Weine & Spirituosen. **Wil:** (St. G.): IX. 164 Bachmann-Gisler, Bernhard, Thura Likör-Essenzen. **Wildegg:** VI. 4210 Doessegger, K., Dachdecker-Geschäft. **Windisch:** VI. 1735 Bauer, Hans, Velos, Motos, Rep. Werkstätte. **Winterthur:** VIII. b. 2278 Dössegger, Rudolf, Vertretungen. — VIII. b. 2281 Koene, J., Zwirnerei. — VIII. b. 2276 Ornithologischer Verein Oberwinterthur. — VIII. b. 1918 Ostscheiz. Regional-Verband des Schweiz. Tisch-Tennis-Verbandes (S. T. T. V.). — VIII. b. 935 Schweizer Freiwirtschaftsbund, Ortsgruppe Winterthur, Vortragskonto. — VIII. b. 2277 « Spari » Sparring des Christlich-sozialen Kartells. — VIII. b. 2279 Widmer, Rudolf, Ofenbaugeschäft. **Worb:** III. 9626 Brand, Fr., Unternehmer. **Zuggen:** II. c. 434 Kathol. Pfarramt. **Zollikofen:** III. 9631 Blum Hans. **Zollikon:** VIII. 22908 Wetterwald, Franz, Prof. Dr. **Zuchwil:** Va. 1666 Dieterle, Rob., Centralhof-Drogerie. **Zürich:** VIII. 3057 A.-G. Esplanade. — VIII. 22858 Ammann & Breitschmid, Autoreparaturwerkstätte & Mietfahrten. — VIII. 4472 Auto-Parts A.-G.

— VIII. 22877 Bernoulli, Lucas, Architekt. — VIII. 22721 Bezirkskomitee für Sonntagsfeier. — VIII. 22871 Bolzern, José, Vertretungen. — VIII. 10058 Cosmeta, Vertieb kosmetisch-techn. Artikel. — VIII. 22888 Funk, Anton, Vertreter. — VIII. 22882 Gysl, Peter, Drogerie Hardplatz. — VIII. 22863 Immobilien-genosenschaft Beaurivage. — VIII. 22898 Küng, Carl, Buchhaltungs- & Steuerberatungsstelle für Handwerk, Gewerbe & Landwirtschaft. — VIII. 22879 Kutschera, Jenny, Fr., Schreib- & Literat-Büro Kosmos. — VIII. 22870 Leu-Leibschu, Paul. — VIII. 22864 Maissen, Placidus, Schuhhaus. — VIII. 22884 Moser, Ernst, Tapezierer, Polstermöbel & Innenausstattung. — VIII. 22910 Nadir, Abbas (Orient-Haus). — VIII. 22902 St. Regula-Verein der Pfarrei St. Peter & Paul. — VIII. 20069 Schaefer, Werner, Konditorei. — VIII. 22892 Ryser, Ria, Fr., Schule für Tanz & Gymnastik. — VIII. 22853 Schmid, Werner, Vertreter. — VIII. 22885 Schweizer Ferien- & Reisedienst. — VIII. 21885 Seiler, Ernst, Vervielfältigungs- & Schreibbureau. — VIII. 22866 Spiegel-Schwemmer, Arthur. — VIII. 20390 Strato A.-G. — VIII. 18229 Straub, Richard, Carlton-Schuhcreme. — VIII. 20369 Stutz, Ernst, Kfm. — VIII. 22851 Verein Zürcher Brockenhaus. — VIII. 22838 Verlagsgenosenschaft «Die Nation». — VIII. 22894 Wetter, Erica, Fr., Buchbinderei. — VIII. 22868 Widmer-Bumbacher, Josy, Frau, Wäschefabrikation. — VIII. 22859 Wittwer, Friedrich, Techn. Neuheiten. — VIII. 22896 Ziegler-Busch, Hugo, Bureau für kommerzielle & finanzielle Beratung. **Beirvalde (Belgique):** VIII. 15249 De Clercq-Van Boxelaere, Camiel, Etablissement horticole. **Dijon:** V. 12437 de Solières, Raymond B., vins. **Frankfurt (Main):** VIII. 21017 Oppenheimer & Co., D., Herrenhut-grosshandlung. — VIII. 16086 Reis, Benedikt, Metallwaren. **Mainz:** VIII. 21431 Rheingold-Verlag, Der (Verlag Paul Smets). **Rheinfelden (Baden):** V. 12453 Rein, Emil L. Schwenningen a. N.: VIII. 9306 Stähle, Erhard, Uhrenfabrik G. m. b. H. **Stuttgart:** V. 12477 Karlsruher, Moritz, Landesproduktengrosshandlung. **Wien:** VIII. 21648 Riedling, Franz Josef, II. — VIII. 14465 Sperber, Alexander.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

TEPPICHE

Bettvorlagen vom einfachsten Jute-Vorleger bis zur feinsten „Orient“-Vorlage.

TEPPICHE

Waschtisch- und Badematten, Spiel- (Jaß-) Decken, Bettumrandungen.

TEPPICHE

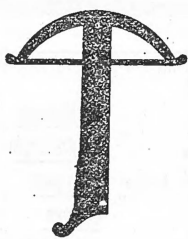
Salon-Teppiche in Bouclé, Velvet, Axminster, Tournay, und Qualität „Orient“.

TEPPICHE

Läuferstoffe in Jute, Tapestry, Bouclé, Velvet, gestreift und gemustert, Tournay, gemustert. / Spann-Teppiche in Bouclé und Plüsch, uni und gemustert.

TEPPICHE

Kirchentepiche, Tapestry und Plüsch. / Stuhl-Läufer in Jute, Tapestry und Velvet.



Alles gute Schweizer Teppiche der

**Schweizerischen
Teppichfabrik
Ennenda**

Verkauft ausschliesslich nur an Teppiche führende Firmen. — Wir weisen gerne Firmen nach, die unsere Fabrikate führen.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik Schaffhausen

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 19. Oktober 1933, vormittags 11 1/2 Uhr im Hotel St. Gotthard, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1932.
2. Vorlage des Jahresberichtes des Verwaltungsrates pro 1932/33 und des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1933 und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Konstatierung der Erhöhung des Aktienkapitals und entsprechende Statutenänderung.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 2. Oktober 1933 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmkarten können daselbst bis zum 18. Oktober gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Schaffhausen, den 28. September 1933.

(9936 Z) 2836 i

Der Verwaltungsrat.

Vitaphone S.A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire

pour le samedi 11 novembre 1933, à 9 heures du matin, en l'Etude de M. C. Droin, avocat, Rue de la Monnaie 1, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1932.
2. Rapport du vérificateur des comptes pour l'exercice 1932.
3. Discussion de ces rapports.
4. Votation sur ces rapports et sur la décharge à donner au conseil d'administration pour l'exercice 1932.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un vérificateur des comptes suppléant.

(10296 X) 2833 i

Le conseil d'administration.

Progressa A.-G. Oberburg

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 21. Oktober 1933, 14 Uhr 30 im Gasthof zum Löwen, Oberburg

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes mit Gewinn- und Verlustrechnung pro 30. Juni 1933 und Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an die Organe.
2. Beschlussfassung in bezug auf das Ergebnis des abgelaufenen Geschäftsjahres.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Vorlage des Wiederaufbauprojektes, Kreditbewilligung.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung mit Revisorenbericht liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können bis 21. Oktober gegen Aktienausweis im Bureau der Gesellschaft erhoben werden.

(3220 R) 2832 i

Oberburg, den 4. Oktober 1933.

Der Verwaltungsrat.

Evirram Aktiengesellschaft in Liq., Zürich

Bahnhofstrasse 45

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. September 1933 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates mit der Liquidation beauftragt worden.

Im Sinne von Art. 665 O. R. werden allfällige Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Evirram Aktiengesellschaft in Liq. schriftlich anzumelden.

Zürich, den 13. September 1933.

Die Liquidatoren.

S.A. des Ateliers de Sécheron - Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1932/33, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de ce jour, à 3 %, sera mis en paiement dès le 2 octobre 1933 aux domiciles ci-dessous indiqués, à raison de:

6 francs par action

sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons, contre remise du coupon n° 8 des actions émises le 1er avril 1925.

Domiciles de paiement:

à Genève: S.A. des Ateliers de Sécheron, Banque d'Escompte Suisse, Société de Banque Suisse;

à Lausanne: Société de Banque Suisse.

(10226 x) 2828 i

Genève, le 29 septembre 1933.

Le Conseil d'Administration.

EXPORT
NACH
DER
TSCHECHOSLOWAKEI

DURCH
SPEZIAL-
VERKEHRE
DANZAS
— NACH REICHENBERG
UND PRAG —

• Auskünfte und Frachtofferten durch • 26-3
A. G. DANZAS & C^{ie} BASEL
ZÜRICH, BUCHS, SCHAFFHAUSEN, ROMANSHORN, CHIASSO, GENÈVE

Vereinigte Mühlen A.-G., Goldach

Einladung zur XXXIV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 17. Oktober 1933, nachmittags 3 Uhr
in der „Bruggmühle“ Goldach

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, des Revisorenberichtes pro 1932/33 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungs-Organe. 2840
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
 3. Unvorhergesehenes. 2840
- Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis 15. Oktober 1933 mittags bezogen werden. Von heute an liegen der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre in der „Bruggmühle“ auf.
Goldach, den 4. Oktober 1933. **Der Verwaltungsrat.**

Ports-Francis et Entrepôts de l'Etat de Genève Genève-Cornavin

Téléphone 26.544

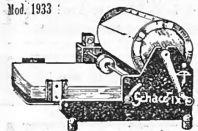
Magasinage et réexpédition des marchandises.
Avec jouissance des tarifs de transit.

PAPYRUS
Schutzmarke

**CLOSET-
PAPIERE**
in Rollen und Paketen
liefern zu Vorzugs-
preisen: 2412
P. Gimmi & Co.
z. „Papyrus“, St. Gallen

Schaco-Fix Rotations-Vervielfältiger

Mod. 1933



drucken nach neuem, gesetzl.
gem. Verfahren
6 und mehr Farben
in einem Arbeitsgang
mit einer einzigen Matritze
ohne Trommel-Wechsel
ohne Reinigung d. Trommel
von der früher benützten
Farbe.
Sie können ausgestattet werden
in automatischer Papier-
zuführung, automatischem
Zählwerk, automatischer Ein-
färbung. In wenigen Minuten
liefern sie mehrere hundert
schöne, vielfarbige Abzüge.
In allen Teilen Schweizer-
fabrikat. Preis Fr. 150.- bis 200.-
je nach Ausstattung. Verlan-
gen Sie unverbindliche An-
sichtsendung von:

E. Schätzler & Cie. A.-G.
Basel 2687
Elisabethenstrasse 41

Italien

Inkass, Prozesse in diesem
Land; Konsultationen in
ital. Handels-, Konkurs- und
Steuerrechtsfragen, ganz be-
sonders Vertrauensmissionen
für Italien übernimmt

Dr. Cesana, Zürich
Rechtsanwalt 2383
(1914—18 Mailand)

Caissier-Comptable

très expérimenté, 12 ans de pratique comme chef-
comptable, connaissance parfaite de l'allemand et
du français, cherche situation stable pour date à
convenir. 2827
Offres sous chiffre J 66012 X à Publicitas Genève.

RENA
das überlegene Adressier-System

Vorzüge: Konkurrenzlos im Preis
Arbeitet ohne Farbband
Absolut zuverlässig
Benötigt keine Spezialmaschine
Die Adressen werden selbst
nach Wunsch in jeder beliebigen
Reihenfolge und in jeder beliebigen
Grösse geschrieben
Betreiber: Ernst Jost, Merkurst. 38, Zürich

ERNST JOST, MERKURSTR. 38, ZÜRICH
TELEFON 218

**Appareil de lavage
ECONOME**
5000 appareils livrés
réalise une économie de
70 à 80 % de benzine
ou pétrole. Indispensable
pour auto-garages, mé-
caniciens, industriels mé-
tallurgiques, horlogerie,
petite mécanique, tein-
turiers, etc.

Sloeckli et Debol
rue Pradier 8
Genève
Téléph. 23.154

Allianz Treuhandgesellschaft
Bleicherweg 7 Zürich 2 Tel. 32.346
besorgt:
Bilanz und Inventaraufstellung
Revisionen
Steuerangelegenheiten

Zu verkaufen Fabrikliegenschaft

eventuell zu vermieten: 2755
im Kanton Baselland. Fabrikationsgebäude von ca. 1500 m²
(Shed.), mit Nebengebäuden, Wohngebäuden, eigenes An-
schlussgasse an die S. B. B., gedeckte Verladerrampe, gün-
stige Strassenzufahrt, grosses Umland.
Offerten unter Chiffre Z 6655 Q an Publicitas Basel.



DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NAHE!

BASEL HOTEL CONTINENTAL
gegenüber Bahnhof S. B. B. — Alle Zimmer
mit fliessendem kaltem und warmem Wasser.
Privatbäder. Besitzer: L. Wentz-Portmann.

BERN HOTEL SCHWEIZERHOF
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtl. Zimmer mit fliessend.
Wasser und Telefon. Grössere und kleinere Konferen-
zräume. Ausstellungszimmer, Bankettsäle, Neuenovier-
tes Café-Restaurant und Grill. H. Schüpbach, Dir.

LUZERN HOTEL DU PONT
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 4.— an.
Auch Zimmer mit Privatbad und Staatstelephon.
Amerlean-Bar mit täglichen Künstler-Konzerten.
Henri Mettler, Prop.

**ST. GALLEN NEUE POST
HOTEL GARNI**
Herrlich logiert. Und der Giger Quick
Lunch à nur Fr. 1.50 unübertroffen.

STUTTGART HOTEL GRAF ZEPPELIN
Modernstes Haus Süddeutschlands.
Gegenüber dem Hauptbahnhof.
12 Autoboxen. 120 Zimmer ab RM. 5.—.
50 Bäder. Vornehme Gesellschaftshalle.

CELLULOSE-LACKE

Ein Schweizer Produkt für die
Schweizer Industrie. Gut dek-
kend, in 15 Minuten trocken.
Naegely, Eschmann & Cie.
Aktiengesellschaft
Lack- und Farbenfabrik
Oerlikon-Zürich

**Buchhaltungsbureau
FRISCH & Co.**
vorm. Hermann Frisch
Weinbergstrasse 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon 41.630 263

Einrichtungen
Nachtraagen
Revisionen
Bilanzen
Steuerangelegenheiten

Les papiers carbone canadiens
PEERLESS
sont sans égal grâce à leur
COMPLETE INDELEGITTE
et leur INCOMPARABLE RENDEMENT

OCCASION HARASSE
Kassenschränk mit 2 Ein-
schiebetüren, sowie Kassens-
schränk mittlerer Grösse,
absolut feuer- und diebes-
sicher, zu äusserst günstigen
Bedingungen abzugeben. Die
Schränke sind absolut neu-
wertig. 2824
Interessenten wollen sich
melden unter Chiffre 4662 Bn
an Publicitas Baden.

als Spezialität in jeder Aus-
führung, sowie 2745
Inland- und Exportkisten
liefern zu günstigen Preisen
Frey & Lauber
Kistenfabrik
Boniswil (Aargau)
Insrieren Sie im
Schweiz. Handelsverzeichnis